



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 4. November 2021

Nr. 44/2021

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Walshauser Kerb 5. - 8. Nov. 2021



Freitag 5. Nov.

19:30 Kerwestart / **Fackelumzug** ab DGH
Ab 21:00 **Party** in Gaststätte & Bar
Die Küche bietet u.a. "Chili con carne"

Samstag 6. Nov.

Einlass ab 19:30
20:00 - 21:00 Happy Hour
Live-Musik mit
Celebrate! music 4 U

Sonntag 7. Nov.

Kerwepause

Montag 8. Nov.

Ab 10:00 **bayerischer Frühschoppen**,
dazu **Live-Musik** mit Udo Haas,
Schlachtfestbuffet, Kerwe-Kuchen

Alle Veranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus
Es gilt an allen Tagen durchgängig die 2G+ Regel!

www.vgzwland.de

KÄSHOFER KERB



Schlachtfeschd

FR ab 18 Uhr, Essen auf Vorbestellung

in der Feuerwehr

Kerwetanz **ROAST BEAT**

SA ab 19 Uhr, Küche: 19-21 Uhr, Eintritt 6€

^{15 Uhr} Kerweredd

im Anschluss

Bright Star Partyband

SO ab 10 Uhr, Küche: 11-15 Uhr und 17-21 Uhr

Friehschobbe

Bright Star Partyband

MO ab 10 Uhr, Küche: 11-15 Uhr und 16-21 Uhr, Eintritt 3€

Heringessen und

mit **PULL THE PLUG**

Traditionelles Kerwebegräbnis

DI ab 19 Uhr, Küche: 19-21 Uhr, Eintritt frei

5.-9. November

An allen Tagen gibt es die Käshofer Kerwe-Spezialitäten!

2G - Zutritt für Geimpfte und Genesene mit entsprechendem Nachweis.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Straußjugend, die Gemeinde und der Förderverein des Dorfgemeinschaftshauses

WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT. Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



„Die Kraft der Musik verbindet!“

Wie haben Sie den Weg zu den Schwarzen Husaren gefunden?

Während meiner Grundschulzeit stellten die "Schwarzen Husaren" an einem Tag verschiedene Instrumente vor. Ich entschied mich dann schnell für die Klarinette. Nach einigen Jahren Musikunterricht schloss ich mich dann im Jahr 2000 den "Schwarzen Husaren" an. 2017 übernahm ich sehr spontan die Vorstandschaft. Vereins- und Vorstandsarbeit ist immer mit Arbeit in der Freizeit verbunden.



Julia Neumayer

Was treibt Sie an?

Musik ist schon immer eine große Leidenschaft gewesen. Menschen damit eine schöne Zeit zu bereiten und auch zu unterhalten begeistert mich. Außerdem fasziniert mich, dass in unserem Verein Musiker aller Generationen zusammenkommen und wir trotzdem eine harmonische Einheit sind. Wenn wir ein Konzert geben und die Resonanz, Wertschätzung und Freude der Besucher erfahren, fühle ich darin die Bestätigung, dass sich der zeitliche Aufwand lohnt und wir damit einen tollen gesellschaftlichen Beitrag für unsere, als auch andere Ortsgemeinden, leisten.

Hat Ihr Verein auch Nachwuchsprobleme?

Dieses Thema hat mich immer sehr beschäftigt. Mittlerweile akzeptiere ich, dass es schwieriger ist Nachwuchs zu finden und lege den Fokus auf die Musiker, die immer da sind und ihr Bestes geben.

Was unterscheidet die Schwarzen Husaren von anderen Musikvereinen?

Von Konkurrenzdenken und Vergleichen zwischen verschiedenen Vereinen halte ich wenig. Was für unseren Verein spricht, ist der außergewöhnliche Zusammenhalt zwischen Jung und Alt sowie die Freude zur Musik. Egal, für welchen Anlass wir spielen, haben wir immer ein passendes Stück zur Hand. Unser Repertoire reicht über weltberühmte Ohrwürmer, Songs aus den Charts, Musicals, Polkas und Walzer.

Welche Wünsche haben Sie für Ihren Verein?

Ich würde mich sehr darüber freuen, wenn mehr Leute Spaß daran finden, sich in unserem Musikverein zu engagieren und mitzumachen. Außerdem wünsche ich mir, dass wir weiterhin die Menschen mit unserer Musik begeistern können. Dabei kämpfen wir, auch als kleiner Verein, bestehen zu können. An dieser Stelle möchte ich ein „DANKE“ an all unsere Musiker und Musikerinnen sagen. Ihr zeigt mir immer wieder aufs Neue, dass wir eine Gemeinschaft sind.

Musikverein „Schwarze Husaren“

Julia Neumayer

Friedhofstr. 5

66494 Kleinsteinhausen

01575-5538300





Integrierte Gesamtschule Contwig

Gemeinsam auf dem Weg zum besten Abschluss



**Tag der offenen Tür 13.11.2021,
9.30 - 11.30 Uhr / 11.30 – 13.30 Uhr**

Zwei Blöcke (Bitte unbedingt anmelden unter: www.igscontwig.de oder 06332-996077)

Jeweils:

- Mitmachangebote in vielen Fächern
- Führung durch die Schule
- Informationen zum Schulprofil
- Zeit für Gespräche mit Ihnen: Ihre Fragen sind uns wichtig!



Was wir Ihnen zeigen

- Den Übergang in Klasse 5 kindgerecht gestalten:
 - Zwei Klassenlehrerprinzip
 - Methoden der Grundschule werden aufgegriffen
- Ein modernes Schulgebäude mit vielen Bewegungsmöglichkeiten
- Digitales Lernen
- Eine hochwertige digitale Ausstattung in allen Klassen- und Fachräumen
- Ein Ganztagschulangebot, das die Förderung in den Vordergrund stellt
- Ein Konzept des Förderns und Forderns auf dem Weg zum bestmöglichen Schulabschluss
 - Das Abitur als festes Ziel



Kontakt: www.igscontwig.de / 06332 – 99 60 77

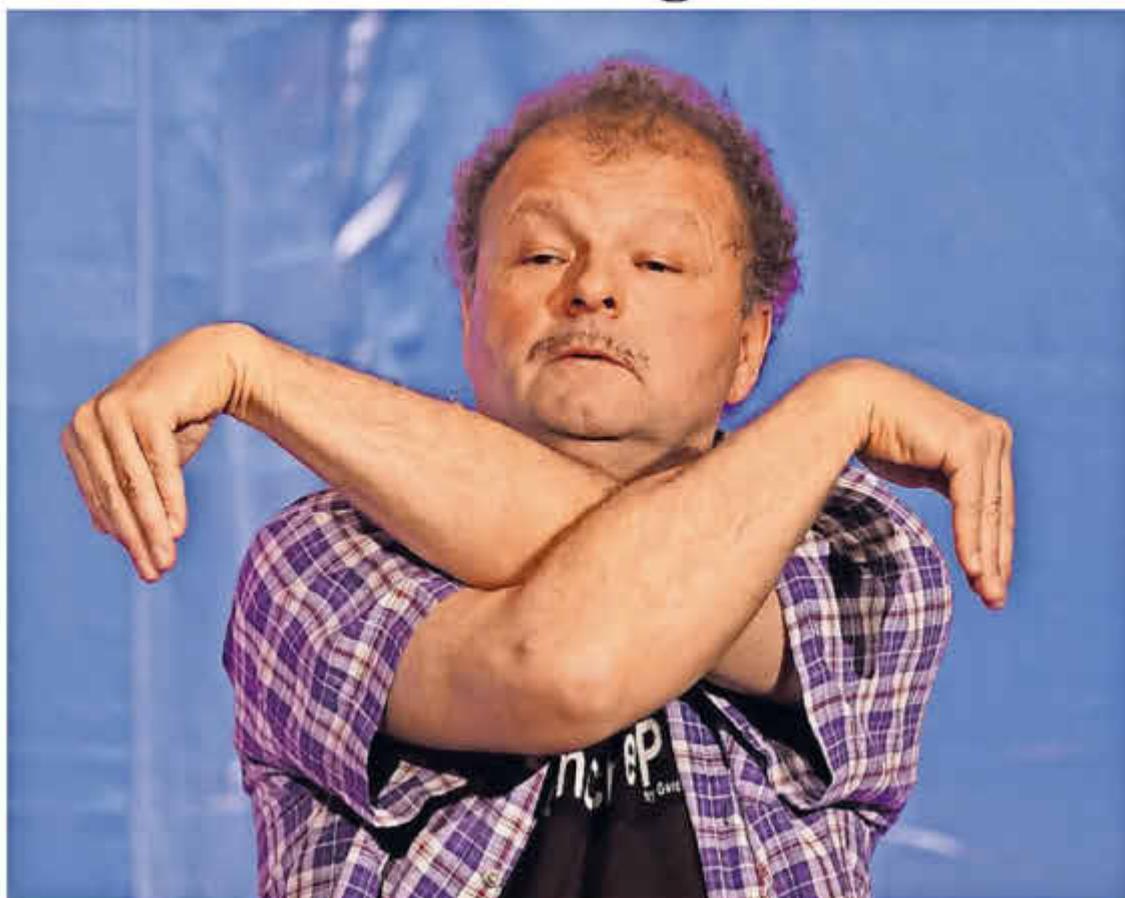
Es gilt immer die 3G Regel

Kultur im Bürgerhaus Althornbach

18. November 2021

Beginn: 20.00 Uhr

Gerd Kannegieser



spielt sein 20. Programm

„Sendeschluss“

VVK: 12 € Abendkasse: 14 €

Allianz Ziemerle, Althornbach, Tel. 06338-273

oder Ute Klein, Tel.06338-1430

*Veranstalter: Kulturförderverein Althornbach e.V. 1.Vorsitzender Bernd Kipp, Bürgerhaus, Hauptstr.14 ,
66484 Althornbach*

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.
Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Dienstgebäude:
Landauer Straße 18 – 20
66482 Zweibrücken

Kümmererdienst nach Absprache.

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen: Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Dienstag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr.

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag: 8.30 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon zentral: 06332 8062-0

Telefax zentral: 06332 8062-999

E-Mail zentral: info@vgzwland.de

E-Mail Amtsblatt: amtsblatt @vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 /809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krötschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagespflegepersonen für eine bedarfsorientierte Kinderbetreuung
Fachberatung für Tagespflegepersonen und Interessent*innen

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Klein, Telefon 06331 809 110
E-Mail: n.klein@lksuedwestpfalz.de
Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Alexander Mayer

Waldbewirtschaftung Region Südwestpfalz

Mobil.: 0160/2478480

Tel.: 06557/90094-0

Fax: 06557/90094-40

E-Mail: alexander.mayer@schmitz-waldwirtschaft.de

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN ■

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken
Tel.: 06332/871- 564 oder 565
Fax: 06332/871-579
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land 06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Florian Gutmann, Tel. 0151-23583360
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF ■

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST ■

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Telefon 116117
(gebührenfrei; ohne Vorwahl)
Bei Lebensgefahr bitte die 112 wählen.

■ Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

■ Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

■ Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die Tierrettung/Fahrservice für alle Tiere Saar-Pfalz e.V. ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und einen einzigartig konzipierten Sonder-Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere. Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten wir eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: 06332/568860

Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wildvögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.
Tanja und Marco Berger
Tel. 0177/5602110 und 0163 / 9682830

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (**aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.**)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

■ Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

■ Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflgestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflgestuetzpunkte.rlp.de

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemafälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.08.30 - 12.00 Uhr
..... 13.00 - 16.30Uhr
Sa.08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ VERSCHIEDENES

■ VdK Zweibrücken

Erreichbarkeitszeiten (zur Teminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Tel.: 06332-75886

■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

■ WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister*Innen.



Wir gratulieren

in der Zeit vom 08.11. bis 14.11.2021

Bechhofen			
08.11.	Frau Gries, Irmgard	66894 Bechhofen, Eichenweg 7	Zum 70. Geburtstag
Contwig			
09.11.	Herr Scherer, Otto	66497 Contwig, Dörrenbachstraße 6	Zum 90. Geburtstag
14.11.	Frau Bachmann, Renate	66497 Contwig, Mozartstraße 6	Zum 70. Geburtstag
Dellfeld			
10.11.	Frau Grunder, Inge	66503 Dellfeld, Ringstraße 1	Zum 80. Geburtstag
11.11.	Herr Pierrot, Hubert	66503 Dellfeld, Schulstraße 2	Zum 70. Geburtstag
13.11.	Frau Veith, Ruth	66503 Dellfeld, Ringstraße 22	Zum 70. Geburtstag
Kleinsteinhausen			
11.11.	Herr Fottner, Karl	66484 Kleinsteinhausen, Am Sportplatz 7	Zum 70. Geburtstag
Rosenkopf			
10.11.	Frau Krause, Anna	66894 Rosenkopf, Schulstraße 20	Zum 85. Geburtstag
Wiesbach			
09.11.	Herr Dincher, Horst	66894 Wiesbach, Lamachstraße 42	Zum 80. Geburtstag

■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ Hilfe bei Demenz

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf. Weitere Informationen sind auch unter www.demenz-region-swp.de zu finden.

Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten
Leitung: Dr. Kurt Becker

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr .

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 48,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden) incl. Materialkosten

Leitung: Marina Beyer,

Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Leitung: Christa Witte

Workshop: Experimentelle Radierung/Drucken

Kaltnadel/Collagrafie unter Verwendung von Recyclingmaterialien.

Tetra- Pak, CDs, Pralinen,- Keksverpackungen, Tablettenhüllen und anderes.

Der Kurs kommt ohne Säure und Lösungsmittel aus.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Dozentin: Gabi Wagner

Kurs Themenorientiertes Schreiben:

Bei diesem Kurs geht es nicht um Rechtschreibung, sondern hier ist Ideenreichtum gefragt. Bildimpulse fördern eigene Ideen. Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an. Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben und untermalen. eine Geschichte daraus machen oder umgekehrt. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

Termine: auf Anfrage und Bedarf

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche

Leitung: Ramona Hewer-Wachs

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule. Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer: 3 Stunden

Kursgebühr: Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten
Mindestgebühr 90,00 EURO

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule wieder möglich

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagkind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentchniken.

Dauer: 180 Minuten

Gebühr: 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage

Infos auf unserer Homepage, Facebook und der Tageszeitung

■ Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich. Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen. Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht. Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.



KULTUR ■ ■ ■ ■ ■
Stadt Zweibrücken

Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter:
www.jukuschu-zw.de,
Tel 06332 9239-17, oder Kaufmännischer Leiter Jochen Schael 06337 316

Laufende und angebotene Kurse noch in 2021

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. **Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs ein- und aussteigen.**

Termin: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Dauer: Letzter Kurstag in 2021 am 17.12. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

Dozenten: Eugen Waßmann, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs

Vorschulkurs: Malwerkstatt

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termin: Freitag 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahre

Kursgebühr: 2 Kurstage, (je 2 Stunden) 22,00 EURO

Leitung: Marina Beyer,

Vorschulkurs: „Malen“ mit PC und Tablet

Experimentieren mit PC und Tablet Grafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

Tablet Grafik 2: Freitag; 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Zweibrücker Entdeckergeist(er) - mit Voldampf durch die Technikgeschichte

Die Themenführung „Zweibrücker Entdeckergeist(er)“ findet am Sonntag, dem 07. November ab 15 Uhr im Stadtmuseum statt. Die Gästeführerin Frau Tanja Schwab thematisiert die technischen Errungenschaften Zweibrücker Bürger. Im Lauf der Jahrhunderte haben zahlreiche Personen in Zweibrücken zum technologischen Fortschritt beigetragen:

von Jörg Gessler, der frühzeitig mit beweglichen Lettern druckte bis zu Herrmann Anschütz Kämpfe, der mit Hilfe seines Kreiselkompasses selbst ein U-Booten hätte navigieren können.

Während der Themenführung machen Ausstellungsobjekte und kleine Experimente die Naturgesetze und technischen Prinzipien hinter den Entwicklungen sichtbar.

Im Anschluss besuchen die Gäste der Führung das Visionarium der Hochschule Zweibrücken. Hier werfen die Gäste einen Blick in die Technik der Zukunft „Know-Hoff made in Zweibrücken“.

Die Teilnahme an der Themenführung „Zweibrücker Entdeckergeister“ kostet **6 Euro** pro Person und beinhaltet auch den Zutritt zur Dauer Ausstellung im Stadtmuseum.

Die Führung **dauert ca. 1,5 Stunden**.

Eine Voranmeldung zwingend notwendig! Es gelten die Hygienevorschriften der aktuellen Coronabekämpfungsverordnung des Landes Rheinland-Pfalz: 2 G + (Kontaktdatenerfassung + Impfnachweis oder aktueller negativer Test) Die Anzahl der zugelassenen, nicht immunisierten Personen richtet sich nach der dann geltenden regionalen Warnstufe.

Weitere Informationen:

Kultur- und Verkehrsamt, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332/ 451 oder- 471.



● Contwig

Jugendabteilung des Humoristischen Fasenachtsverein Zweibrücken/Contwig e.V

Du hast Lust auf Garde- und/oder karnevalistischen Tanzsport?

Du willst Spaß in einer Gemeinschaft haben?

Dann suchen wir dich!

HFZ Minis (3 bis 7 Jahre)

HFZ Jugendgarde (8 bis 11 Jahre)

HFZ Juniorengarde (12 bis 15 Jahre)

HFZ Funkengarde (ab 16 Jahre)

Die Trainingszeiten und weitere Informationen erhältst du unter:

hfz-jugend@outlook.de

Wir freuen uns auf dich. Allee Hopp!

● Dellfeld

Die Jugendfeuerwehr Dellfeld übt alle 14 Tage Montags (in geraden Wochen) von 18-20 Uhr. Treffpunkt ist das Gerätehaus der freiwilligen Feuerwehr Dellfeld, Mittelgasse 11, 66503 Dellfeld.

Alle 10-16 jährigen Jugendliche, die Lust auf Spaß, Feuerwehr, Kameradschaft, Action und mehr haben, sind gerne zum schnuppern eingeladen.

Kontakt:

Jugendwart Raphael Dufour

Telefon & WhatsApp 0176 - 34929234

Email: jfw-dellfeld@outlook.de

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach

Jugend - Termine und Veranstaltungen -

Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden, **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de;

Mittwoch, 10. Nov. und 17. Nov. -17.00 Uhr Konfirmandenstunde, Jugendheim Hornbach

Samstag, 13. Nov. - 09.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Freitags - 19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach
Jugendgruppen nach Absprache mit den Jugendleitern!

TV Hornbach e.V.

Eltern-Kind Turnen/ Turnen für Kindergartenkinder: Dienstag 16:15 - 17:15 Uhr in der Schulturnhalle

Turnen für Grundschul Kinder: Dienstag 17:15 - 18:15 Uhr in der Schulturnhalle

Weitere Informationen unter www.tv-hornbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: jjunkes@vgzwland.de





Die Gemeinnützige Fortbildungsgesellschaft für Wasserwirtschaft und Landschaftsentwicklung
der Deutschen Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V. (DWA)



informiert:

SERIE: Tipps und Informationen für Gewässeranlieger, Teil 3

Was können Sie als Gewässeranlieger für Ihr Gewässer tun?

1. DIE RICHTIGEN UFERPFLANZEN

Ein standortgerechter Bewuchs am Gewässer besteht z. B. aus folgenden **Bäumen** ...:

Schwarz-Erle (*Alnus glutinosa*)
Gewöhnliche Esche (*Fraxinus excelsior*)
Silber-Weide (*Salix alba*)
Bergahorn (*Acer pseudoplatanus*)

... und **Sträuchern**

Haselnuss (*Corylus avellana*)
Gewöhnlicher Schneeball (*Viburnum opulus*)
Purpur-Weide (*Salix purpurea*)
Zweigrifflicher Weißdorn (*Crataegus laevigata*)

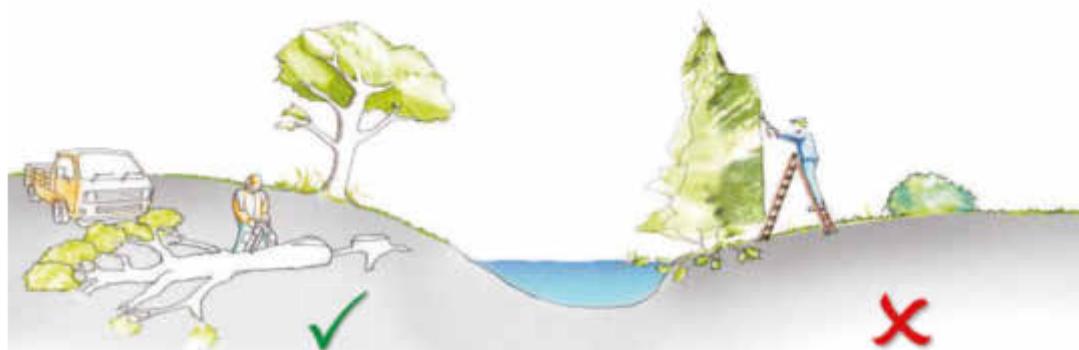
Keine Anpflanzung von standortfremden Pflanzen wie Thuja und Fichten oder gar gebietsfremde Arten wie z. B. Herkulesstaude, Topinambur oder Indisches Springkraut.

2. GEHÖLZPFLEGE

!! GANZ WICHTIG !! Für die Verkehrssicherung der Gehölze am Bach ist jeder Grundstückseigentümer selbst zuständig.

Die Gehölzpflege muss fachgerecht erfolgen (z. B. kein Aufasten, glatte und schräge Schnittstellen, altersgerechte Gehölzbestand aufbauen, u.v.m.) und hat bis zur Böschungsoberkante und im rechtlich festgesetzten Gewässerrandstreifen, soweit dies für den ordnungsgemäßen Hochwasserabfluss erforderlich ist, in Abstimmung mit dem Gewässerunterhaltungspflichtigen zu erfolgen.

- ✓ Fachgerechte Gehölzpflege vom Oktober bis Februar durchführen.
- ✗ Keine Gehölzpflege von März bis September (Brut- und Setzzeit für Vögel und Amphibien).



Vorsicht BUßGELD!!!

Wird gegen eine der hier genannten Vorgaben verstoßen oder die erforderliche Genehmigung nicht eingeholt, drohen empfindliche Bußgelder.

Weitere Informationen zum Thema Fließgewässer und Gewässerunterhaltung finden Sie bei den Umweltministerien der Länder Hessen (www.hmuklv.hessen.de), Rheinland-Pfalz (www.mulef.rlp.de) und Saarlandes (www.umwelt.saarland.de) sowie der Gemeinnützigen Fortbildungsgesellschaft für Wasserwirtschaft und Landschaftsentwicklung (GFG) mbH (www.gfg-fortbildung.de), die sich im Auftrag der Länder Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland u. a. um die Fort- und Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von unterhaltungspflichtigen Städten, Gemeinden, Kreisen, Verbänden sowie von Bachpaten und ehrenamtlichen Naturschutzverbänden zum Thema naturnahe Pflege und Entwicklung von Gewässern kümmert.

Quelle Foto und Text: Verändert nach: Gemeinnützige Fortbildungsgesellschaft für Wasserwirtschaft und Landschaftsentwicklung (GFG) mbH: Faltblatt „Tipps und Informationen für Gewässeranlieger“ (2013)

Zeichnung: Loew design (2014)

Pflicht-Umtausch des Führerscheins kann ab sofort auch bei den Verwaltungen der Verbandsgemeinden beantragt werden

Wie die Führerscheinstelle der Kreisverwaltung Südwestpfalz informiert, können Anträge zum Pflicht-Umtausch von Führerscheinen ab sofort auch bei den Verbandsgemeinde-Verwaltungen im Landkreis Südwestpfalz gestellt werden. Die Kreisverwaltung erleichtert den Bürgerinnen und Bürger das Umtauschverfahren mit kürzeren Wegen innerhalb der Verbandsgemeinde teils erheblich.

Bis zu welchem Zeitpunkt ein Umtausch erfolgen muss, ergibt sich aus nachfolgender Tabelle. Bei alten Papierführerscheinen richtet sich die Frist für den Umtausch nach dem Geburtsjahr der Person, auf welche er ausgestellt ist. Ist ein Kartenführerschein vor dem 19.01.2013 ausgestellt, richtet sich die Umtauschfrist nach dem Ausstellungsjahr dieses Führerscheins.

Handlungsbedarf besteht mit Blick auf die vorgegebene Staffelung zunächst nur für InhaberInnen von alten Papier-Führerscheinen der Geburtsjahrgänge 1953 bis 1958 sowie im kommenden Jahr für die Geburtsjahrgänge 1959 bis 1964. Für alle anderen InhaberInnen eines Führerscheins ist zum jetzigen Zeitpunkt keine Eile geboten. Die individuellen Fristen lassen sich aus der anhängenden Tabelle ablesen. Da lediglich Dokumente umgetauscht werden, muss keine Prüfung abgelegt werden. Zum Umtausch des Führerscheins benötigt man die bisherige Fahrerlaubnis, ein Ausweisdokument sowie ein neues, biometrisches Passfoto. Die Umstellungsgebühr beträgt 25,30 Euro. Weitere Informationen sind auf der Internetseite des Landkreises Südwestpfalz unter www.lksuedwestpfalz.de/austausch zusammengefasst.

Papier-Führerscheine, die bis einschließlich 31.12.1998 ausgestellt worden sind

Geburtsjahr des Fahrerlaub-Tag, bis zu dem der Führerschein inisnhabers umgetauscht sein muss

Vor 1953	19.01.2033
1953 - 1958	19.01.2022
1959 - 1964	19.01.2023
1965 - 1970	19.01.2024
1971 und später	19.01.2025

Karten-Führerscheine, die ab dem 01.01.1999 ausgestellt worden sind

Ausstellungsjahr Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss

1999 - 2001	19.01.2026
2002 - 2004	19.01.2027
2005 - 2007	19.01.2028
2008	19.01.2029
2009	19.01.2030
2010	19.01.2031
2011	19.01.2032
2012 - 18.01.2013	19.01.2033

Ablesung der Wasserzähler

Auch dieses Jahr bieten wir unseren Kunden in der gesamten Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wieder die Möglichkeit, ihre Wasserzählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, Mitte November an die jeweiligen Abnehmer versendet.

In allen Gemeinden erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.

Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte die Tel.-Nr. 06332 56999-16 oder 19

Eckart Schwarz
Werkleiter

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Nachtspeicherheizung - Alternativen möglich?

Viele Besitzer von Nachtstromspeicherheizungen möchten sich gerne von ihrem Heizsystem verabschieden - vor allem wegen der hohen Stromkosten. Häuser, die vom Bau her auf elektrische Beheizung ausgelegt wurden, haben jedoch meist weder Lagerräume für Brennstoffe, noch besitzen sie Kamine für die Abgase. So wird auch die Einbindung von Solarwärmanlagen schwer. Wer also auf ein effizienteres Heizsystem umstellen will, steht vor verschiedenen Problemen und größeren Investitionskosten.

Bei Alternativen wie Wärmepumpe, Pelletheizung oder Holz-Einzelofen gilt es die Eignung und die Kosten im Einzelfall festzustellen. Sehr vorsichtig sollte man bei den Elektrodirekt- oder Infrartheizungen als möglichem Ersatz für die Nachtspeicherheizungen sein. Dagegen sprechen hier die noch höheren Heizkosten, da in der Regel keine

Sondertarife wie bei den Nachtspeichergeräten, sondern der hohe Haushaltsstrompreis zum Tragen kommt.

Optimal wäre ein Gesamtpaket aus Wärmedämmung der Gebäudehülle und Umstellung auf ein zukunftsfähiges Heizsystem. Attraktiv wird eine solche große Lösung durch die vielen Förderprogramme.

Bei den Überlegungen zu einem neuen Heizsystem oder zur Optimierung des alten stehen die Energieberater der Verbraucherzentrale nach Terminvereinbarung zur Seite.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 11. November, von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**.

Die Beratung ist kostenfrei. Sie findet telefonisch und an einigen Beratungsorten auch wieder persönlich statt. Weitere Informationen und einen Termin erhalten Verbraucher/innen unter 0800 60 75 600 (kostenfrei) sowie unter energie@vz-rlp.de.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Althornbach vom 05.10.2021

1. Vollzug des Baugesetzbuchs, Bebauungsplan „Areal Steitzhof und Umfeld 1. Änderung“ - Beschluss zur Erteilung von Weisungen gemäß § 8 Abs. 2 Satz 2 KomZG - Auslegungsbeschluss

Gemäß § 1 Abs. 3 BauGB sind Bauleitpläne aufzustellen, sobald und soweit dies für die städtebauliche Entwicklung und Ordnung einer Gemeinde erforderlich ist (§ 2 Abs. 1 BauGB).

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken (ZEF) hat am 31.01.2019 in ihrer 116. Sitzung die Einleitung des Bebauungsplanverfahrens „Areal Steitzhof und Umfeld“, 1. Änderung beschlossen.

Im Zeitraum vom 19.02.2019 bis 25.03.2019 erfolgte dazu die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung. Im Rahmen der Behördenbeteiligung und der Beteiligung der Nachbargemeinden wurden einzelne Äußerungen vorgebracht. Relevante Inhalte wurden in die Planung eingestellt.

Der Änderungsbereich betrifft Teilflächen des rechtswirksamen Bebauungsplanes „Areal Steitzhof und Umfeld“ aus dem Jahr 2009. Die restlichen Teilflächen des Bebauungsplanes 2009 bleiben von der Änderung unberührt.

Der Planbereich umfasst den dargestellten Bereich sowie die aufgeführten Flurstücke. Den Ratsmitgliedern liegt die entsprechende Planung vor. Da sich die Planungsziele resp. die Grundzüge der Planung gegenüber der Fassung des Bebauungsplanes zur frühzeitigen Beteiligung aus dem Jahr 2019 nicht wesentlich geändert haben, kann das Bebauungsplanverfahren aufbauend auf der erfolgten, frühzeitigen Beteiligung durchgeführt werden. Die Änderungen haben zudem keine grundlegenden Auswirkungen auf die Festsetzungen zu Art und Maß der baulichen Nutzung gegenüber dem Bebauungsplanstand aus dem Jahr 2019. Das bisherige Leitbild bleibt bestehen, es werden lediglich untergeordnete Änderungen aufgenommen.

Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Gesamtfläche von ca. 24,6 ha im nord-östlichen Zweckverbandsgebiet.

Zeitgleich zur Aufstellung des Bebauungsplanes wird die 28. Teiländerung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land durchgeführt. Aufgrund der Darstellung der Umgebung des Steitzhofs als Grünfläche und der Festsetzung im Bebauungsplan als Industriegebiet, ist der Flächennutzungsplan zu ändern.

Der Ortsgemeinderat beschließt:

1. Die Vertreter in der Verbandsversammlung werden angewiesen, in der 125. Sitzung der Verbandsversammlung, die Planzeichnung, die textlichen Festsetzungen, die Begründung (samt Umweltbericht) des Bebauungsplanentwurfes vom 17.09.2021 zu billigen.
2. Die Vertreter in der Verbandsversammlung werden angewiesen, in der 125. Sitzung der Verbandsversammlung, der Beauftragung der Verwaltung bei Vorliegen der erforderlichen Plangrundlagen für den Bebauungsplanentwurf „Areal Steitzhof und Umfeld, 1. Änderung“ die Bürger durch eine 5-wöchige Planoffenlage gemäß § 3 Abs. 2 BauGB zu beteiligen, zuzustimmen. Ort und Dauer der Auslegung sind gemäß § 3 Abs. 2 BauGB eine Woche vorher ortsüblich bekannt zu machen.
3. Die Vertreter in der Verbandsversammlung werden angewiesen, in der 125. Sitzung der Verbandsversammlung, der Beauftragung der Verwaltung bei Vorliegen der erforderlichen Plangrundlagen für den Bebauungsplanentwurf „Areal Steitzhof und Umfeld, 1. Änderung“ die Träger öffentlicher Belange und die Nachbargemeinden für die Dauer von 5 Wochen gemäß § 4 Abs. 2 i.V.m. § 2 Abs. 2 BauGB zu beteiligen, zuzustimmen.

2. Änderung 1 zum Bebauungsplan Das Lange Feld, IV. Änderung

Die Ortsgemeinde Althornbach betreibt das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplanes „Das Lange Feld, IV. Änderung“. Ziel und Zweck der Planung ist die Erweiterung der überbaubaren Grundstücksflächen und die Festsetzung von Gemeinbedarfsflächen für die Grundstücke der Grundschule und Kindertagesstätte am Mausbacher Weg 1. Die Abwicklung erfolgt gemäß § 13a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren. gemäß § 13 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

2.1 Abwägung der Stellungnahmen

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit lag der Entwurf des Änderungsplanes in der Zeit vom 28.06.2021 bis einschließlich 28.07.2021 gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich aus. Stellungnahmen der Öffentlichkeit sind nicht eingegangen. Parallel zur Auslegung wurden die berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange um Stellungnahme gebeten. Den Ratsmitgliedern liegt eine Stellungnahme beteiligter vor, die der Ortsgemeinderat abzuwägen und gegebenenfalls darüber zu entscheiden hat.

2.2 Satzungsbeschluss

Durch die vorangegangenen Beschlüsse zur Abwägung der Stellungnahmen haben sich keine Änderungen der Planung ergeben. Der Textteil des Bebauungsplanes wurde lediglich redaktionell durch Hinweise geändert. Der Bebauungsplan kann in der vorliegenden Fassung, die gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auslag, als Satzung beschlossen werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Änderungsplan 1 zum Bebauungsplan „Das Lange Feld, IV. Änderung“ gemäß § 10 BauGB als Satzung.

3. Reparatur Straßeneinlauf Turnstraße

Der Straßeneinlauf in Höhe der Turnstraße 14 ist beschädigt, hat sich gesetzt und muss daher zum Schutz vor Folgeschäden im Bereich der Straße als auch zur Sicherstellung der Entwässerung der Straße, ausgetauscht werden. Die Zuständigkeit der Ortsgemeinde ist unter anderem im Vertrag zur Mitbenutzung von Gemeindestraßen geregelt. Die Verbandsgemeindewerke haben ein Angebot der Firma Axel Anstätt auf Grundlage des Jahresvertrages eingeholt.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vergabe der Sanierungsarbeiten für den Straßeneinlauf in der Turnstraße in Althornbach zu.

Der Ortsgemeinderat fasst folgenden Erweiterungsbeschluss:

Der Straßeneinlauf im Langen Feld 18 und die Vertiefung in der Turnstraße 27 sollen ebenfalls instandgesetzt werden. Die Verwaltung wird beauftragt entsprechende Angebote einzuholen. Der Ortsbürgermeister wird ermächtigt, zusammen mit den Ortsbeigeordneten und den Fraktionssprechern, den Auftrag zu vergeben.

4. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung

Der 3. Nahverkehrsplan sieht für alle mit Kategorie B (1) versehenen Bushaltestellen innerhalb der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land einen barrierefreien Ausbau bis Ende 2021 vor. Die Ortsgemeinde hat hierzu im Herbst 2020 bereits einen Grundsatzbeschluss gefasst und die Planungsleistungen an das Büro Schönhofen Ingenieure, Kaiserslautern vergeben.

Im Februar 2021 wurden die vom Ingenieurbüro eingereichten Entwurfsunterlagen mit den Trägern öffentlicher Belange abgestimmt. Anschließend fanden Ende April die Vorstellung der überarbeiteten Planung unter Beteiligung der jeweiligen Ortsbürgermeister/innen und den unmittelbar betroffenen Anliegern statt.

Das Ingenieurbüro hat nunmehr die Kosten für die abgestimmten Ausbauplanungen für die jeweiligen Haltestellen vorgelegt.

Ziel der Ausbauarbeiten ist es die Reststufenhöhe und die Spaltenbreite beim Einsteigen in den Bus auf ein Minimum zu reduzieren. Um sehbehinderten Menschen das Auffinden der Bushaltestelle zu erleichtern, wird ein taktiles Leitsystem angewandt, welches bei den Bodenindikatoren durch Rillen und Noppen den Weg zur Einstiegsfläche weist. Das Land bezuschusst den Ausbau der Haltestellen mit bis zu 85 %, darüber hinaus wird für Wartehallen ein Pauschalbetrag von 2.050 € angesetzt. Die restlichen Kosten trägt die jeweilige Ortsgemeinde.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Planung unter den vorgenannten Kostenansätzen zu.

5. Übernahme der Trägerschaft der Kindertagesstätten durch die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land; Information

An einer Informationsveranstaltung am 08.07.2021 in Hornbach hatten alle Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister die Möglichkeit sich über die Änderungen des neuen Kita-Zukunftsgesetz Rheinland-Pfalz zu informieren.

Herr Horst Meffert vom Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz versuchte in einem 2 ½ stündigen Vortrag die wesentlichen Änderungen den Anwesenden zu erklären.

Hierbei wurde auch die Möglichkeit der Übernahme der Trägerschaft von Kindertagesstätten durch die Verbandsgemeinde angesprochen. Die Verwaltung hat Informationsmaterial zusammengestellt, welches den Ratsmitgliedern vorliegt.

Bürgermeister Bernhard erläutert dem Ortsgemeinderat wie sich die Verbandsgemeinde die Übernahme vorstellt und aus welchen Beweggründen.

Nichtöffentlich

6. Anschaffung von Gerätschaften

Der Ortsgemeinderat beschließt die Anschaffung von Gerätschaften.

7. Anbau Kindertagesstätte

Der Ortsgemeinderat fasst Beschlüsse im Zusammenhang mit dem Anbau der Kindertagesstätte.

8. Vertragsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Vertragsangelegenheit.

9. Bauangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in Bauangelegenheiten.

10. Versicherungsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in Versicherungsangelegenheiten.



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen vom 27.09.2021

1. Übernahme der Trägerschaft der Kindertagesstätten durch die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land; Information

An einer Informationsveranstaltung am 08.07.2021 in Hornbach hatten alle Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister die Möglichkeit sich über die Änderungen des neuen Kita-Zukunftsgesetz Rheinland-Pfalz zu informieren.

Herr Horst Meffert vom Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz versuchte in einem 2 ½ stündigen Vortrag die wesentlichen Änderungen den Anwesenden zu erklären.

Hierbei wurde auch die Möglichkeit der Übernahme der Trägerschaft von Kindertagesstätten durch die Verbandsgemeinde angesprochen. Bürgermeister Bernhard möchte von dieser Möglichkeit Gebrauch machen und definiert seine Beweggründe den Mitgliedern des Ortsgemeinderates näher.

Da es sich bei diesem Beratungspunkt um eine reine Information handelt, ist eine Beschlussfassung nicht erforderlich.

2. Energetisches Quartierskonzept; Grundsatzbeschluss

Der 3. Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Bernd Hofer, trägt dem Ortsgemeinderat Bechhofen das Quartierskonzept vor und stellt sich anschließend den Fragen der Ratsmitglieder

Ziel der Bundesregierung ist es, den CO₂-Ausstoß im Gebäudebereich gegenüber 1990 bis zum Jahr 2020 um 40 Prozent zu senken. Bis zum Jahr 2050 soll der CO₂-Ausstoß um 80 bis 95 Prozent reduziert werden. Diesen Klimaschutzziele dient das Programm „Energetische Stadtsanierung durch die Förderung integrierter Quartierskonzepte“. Integrierte Quartierskonzepte zeigen unter Beachtung städtebaulicher, denkmalpflegerischer baukultureller, wohnungswirtschaftlicher, demografischer und sozialer Aspekte die technischen und wirtschaftlichen Energieeinsparpotenziale im Quartier auf. Sie zeigen, mit welchen Maßnahmen kurz-, mittel- und langfristig die CO₂-Emissionen reduziert werden können. Die Konzepte bilden eine zentrale Entscheidungsgrundlage und Planungshilfe für eine an der Gesamteffizienz energetischer Maßnahmen ausgerichtete quartiersbezogene Investitionsplanung. Aussagen zur altersgerechten Sanierung des Quartiers, zum Barriereabbau im Gebäudebestand und in der kommunalen Infrastruktur können ebenso Bestandteil der Konzepte sein wie Aussagen zur Sozialstruktur des Quartiers und Auswirkungen der Sanierungsmaßnahmen auf die Bewohner.

Ein Quartier besteht aus mehreren flächenmäßig zusammenhängenden privaten und/oder öffentlichen Gebäuden einschließlich öffentlicher Infrastruktur. Es darf jedoch nicht die komplette bebaute Ortslage einer Kommune umfassen.

Die Erarbeitung eines derartigen Konzeptes erscheint auch für den Bereich der Ortsgemeinde Bechhofen sinnvoll. Denn es wird der Klimaschutz allgemein unterstützt und es werden auch konkret die Gebäudeeigentümer grundlegend über energetische Sanierungs- und Optimierungsmöglichkeiten sowie entsprechende Förderprogramme informiert.

Durch Zuschüsse ausgelöste Investitionen in moderne Fenster, Dächer und Heizungsanlagen wird letztlich auch noch der regionale Wirtschaftskreislauf gefördert.

Die Ausgaben für die Erarbeitung eines integrierten Quartierskonzeptes werden von der KfW Bankengruppe mit einer Zuwendung in Höhe von 65% der förderfähigen Kosten im Rahmen des Programms Nr. 432, *Energetische Stadtsanierung - Zuschüsse für integrierte Quartierskonzepte* bezuschusst.

Das Land Rheinland-Pfalz unterstützt im Rahmen des „Wärmekonzeptes Rheinland-Pfalz“ das Engagement von Kommunen durch eine Aufstockung der KfW-Fördermittel. Diese Erhöhung umfasst 20% der förderfähigen Kosten und wird im Rahmen des Programms „Wärmewende im Quartier“ zur Verfügung gestellt. Für finanzschwache Kommunen wird ein weiterer Zuschuss in Höhe von 10 % gewährt.

Mithin beträgt der Gesamtzuschuss 95 % der förderfähigen Kosten. Nach Bewilligung der genannten Zuwendungen sowie der Vorlage der haushaltsrechtlichen Voraussetzungen könnten dann, mit weiterer Zustimmung des Ortsgemeinderates, die Arbeiten zur Erstellung eines integrierten Quartierskonzeptes ausgeschrieben werden.

Der Ortsgemeinderat stimmt

1. Der Erstellung eines integrierten energetischen Quartierskonzeptes von einem Fachbüro/ Institut und
2. der damit verbundenen Antragstellungen für Förderzuschüsse in Höhe von 65% bei der KfW-Bankengruppe im Rahmen des Programms „Energetische Stadtsanierung - Zuschüsse für integrierte Quartierskonzepte“ Programmnummer 432 und in Höhe von 20% beim Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten Rheinland-Pfalz (MUEEF-RLP) im Rahmen des Programms „Wärmewende im Quartier“ sowie der 10 % für finanzschwache Kommunen und
3. der Darstellung des Vorhabens und dessen Finanzierung im Haushaltsplan bzw. Nachtragshaushaltsplan zu.

3. Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage in der Lambsborner Straße

Die Ortsgemeinde Bechhofen baut derzeit gemeinsam mit dem LBM Kaiserslautern und den VG Werken die Lambsborner Straße aus. Dabei ist Kostenträger für die Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage die Ortsgemeinde Bechhofen.

Die Pfalzwerke Netz-AG hat am 23.08.2021 ein Angebot über die Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage in der Lambsborner Straße vorgelegt. Dieses sieht den Einbau von 11 neuen Leuchtensystemen Schreder Teceo mit Wattstärken von 48 - 95 Watt (dimmbar) sowie die hierfür erforderlichen Anschlussarbeiten vor.

Der dabei entstehende Aufwand ist über wiederkehrende Straßenausbaubeiträge zu finanzieren.

Der Ortsgemeinderat Bechhofen erteilt der Pfalzwerke Netz-AG den Auftrag zur Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage auf der Grundlage des Angebots vom 23.08.2021.

4. Ausbau der Gehwege in der Hochstraße; Zustimmung zur Planung

In seiner Sitzung vom 07.06.2021 hat der Ortsgemeinderat die Planungsleistungen für den Ausbau der Gehwege in der Hochstraße an das Ingenieurbüro Dilger, Dahn vergeben. Das Büro hat nach einem ersten Abstimmungsgespräch am 18.08.2021 die Vorplanung eingereicht. Für die Sanierung der Gehwegfläche von ca. 650 qm werden Baukosten von 154.700,00 € geschätzt. Dabei ist neben der Erneuerung des Pflasterbelags lediglich die punktuelle Sanierung von schadhafte Bordsteinen geplant. Die seitlichen Rinnen und die Fahrbahn werden nicht erneuert.

Die Maßnahme ist mit Baukosten von 100.000,00 € im Bauprogramm für wiederkehrende Beiträge veranschlagt. Darüber hinaus anfallende Mehrkosten sind grundsätzlich im darauffolgenden Bauprogramm entsprechend auszugleichen.

Für die Maßnahme soll bis 15.10.2021 ein Zuwendungsantrag bei der Kreisverwaltung gestellt werden.

Auf Empfehlung des Bauausschusses soll die Planung wie folgt geändert werden:

Lückenschluss des Bürgersteiges rechtsseits beginnend vom Anwesen Hochstraße 24 (ehemals Walle) bis zum Anwesen Hochstraße 30 (Höhle), zirka 140 Meter.

Erneuerung der Gehwegflächen wegen nicht gegebener Verkehrssicherheit linksseits vor den Anwesen Hausnummern 23, 25 und 25A. Die verbleibenden Gehwegflächen links sollen so belassen werden.

Der Ortsgemeinderat bittet um Änderung der vorgelegten Vorplanung und beauftragt die Verwaltung einen Zuwendungsantrag zu stellen.

5. Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Gewannen: Auf dem großen Kaurichen u.a.“

Der Ortsgemeinderat Bechhofen hat am 07.06.2021 den Aufstellungsbeschluss für die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Gewannen: Auf dem großen Kaurichen u.a.“, in der Fassung des Änderungs- und Erweiterungsplanes I vom 09.03.1965, beschlossen. Ziel und Zweck ist die Aufhebung des damaligen Bebauungsplanes für den Bereich der Grundstücke Plan-Nr. 1810/3 (Dorfgemeinschaftshaus) und 1810/1 (Grundschule), so dass sich die Zulässigkeit baulicher Anlagen zukünftig nach § 34 BauGB richtet.

Im Rahmen des Aufhebungsverfahrens hat die Verwaltung die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und die frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB durchgeführt. Stellungnahmen der Öffentlichkeit sind nicht eingegangen.

Bedenken gegen die Planung werden nicht vorgetragen. Die Untere Naturschutzbehörde verlangt, dass im weiteren Verfahren zu ermitteln ist, inwieweit durch die Aufhebung des Bebauungsplanes erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt eintreten können. Insbesondere ist darzustellen, ob durch die Aufhebung des Bebauungsplanes neue Eingriffe über das bestehende Maß hinaus bauplanungsrechtlich zugelassen werden. In diesem Zusammenhang ist auch zu bewerten, ob mit der Aufhebung artenschutzrechtliche Konflikte verbunden sind. Dabei sind insbesondere ggf. betroffene Gehölzstrukturen auf Lebensraumneigung für besonders geschützte Arten zu prüfen.

Die Verwaltung empfiehlt, eine entsprechende naturschutzfachliche Prüfung an ein geeignetes Fachbüro zu beauftragen und wird entsprechende Angebote einholen. Die Prüfung kann parallel zum weiteren Verfahren abgewickelt werden. Auswirkungen auf die Planung ergeben sich dabei nicht, da Gegenstand der Planung die Aufhebung des Bebauungsplanes ist. Etwaige Auswirkungen sind bei der Ausführung des konkreten Bauvorhabens zu berücksichtigen. Der Entwurf der Teilaufhebung kann somit für das weitere Verfahren beschlossen werden.

5.1 Zustimmung zum Entwurf der Teilaufhebung

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Gewannen: Auf dem großen Kaurichen u.a.“ zu und bestimmt ihn für die Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB.

Weiterhin wird der Ortsbürgermeister ermächtigt, die von der Unteren Naturschutzbehörde angeregte Überprüfung der Auswirkungen auf die Umwelt bzw. artenschutzrechtliche Prüfung an ein Fachbüro zu beauftragen.

5.2. Beschluss über die öffentliche Auslegung

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Entwurf der Teilaufhebung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen. Die Verwaltung wird beauftragt, die Ort und Zeit der Auslegung bekanntzumachen und die Auslegung durchzuführen.

6. Beschlussfassungen im Umlaufverfahren

Über folgende Angelegenheit wurde im Rahmen eines Umlaufverfahrens entschieden:

- Annahme einer Spende
- Pflasterreparaturarbeiten in der Rosenkopfer Straße; Auftragsvergabe

Der Ortsgemeinderat bestätigt die im Umlaufverfahren gefassten Beschlüsse.

7. Sanierung des Flachdaches am Dorfgemeinschaftshaus; Auftragsvergabe Ingenieurleistungen

Die Bauabteilung hat die vom Ortsgemeinderat genannten Ingenieurbüros zur Abgabe eines Angebotes für die Ingenieurleistungen aufgefordert. Die Büros sollten sämtliche Leistungen, also die Architektenleistungen einschließlich notwendiger Fachingenieurleistungen für Haustechnik, sowie bauphysikalischer und energetischer Leistungen, aus einer Hand anbieten.

Drei der angefragten Büros haben kein Angebot vorgelegt bzw. mitgeteilt, dass die angefragten Leistungen aktuell nicht übernommen werden können.

Lediglich das Büro Grub hat das den Ratsmitgliedern vorliegende Angebot unterbreitet. Das Angebot umfasst sämtliche angefragten Leistungen.

Die Verwaltung schlägt vor, die genannten Ingenieurleistungen an das Büro Grub Architekten zu übertragen.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe der Architektenleistungen einschließlich notwendiger Fachingenieurleistungen für Haustechnik sowie bauphysikalischer und energetischer Leistungen an das Büro Grub Architekten, Zweibrücken, zu vergeben.

Nichtöffentlich

8. Beschlussfassungen im Umlaufverfahren

Der Ortsgemeinderat bestätigt den im Umlaufverfahren gefassten Beschluss.

Vermessungs- und Katasteramt

Westpfalz

Dienstort Kusel

Bahnhofstraße 59, 66869 Kusel

Bekanntmachung

Der Beschluss über das vereinfachte Umlenungsverfahren „Am Neupeter Hof“ in der Ortsgemeinde Bechhofen ist am 27. Oktober 2021 unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 83 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB) vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634) in der jeweils gültigen Fassung der bisherige Rechtszustand durch den in dem Beschluss über die vereinfachte Umlenung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke oder Grundstücksteile ein.

Die Fortschreibung der beiden öffentlichen Eigentumsnachweise, Liegenschaftskataster und Grundbuch, wird veranlasst.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift beim Vermessungs- und Katasteramt Westpfalz, Dienstort Kusel, Bahnhofstraße 59 in 66869 Kusel oder
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur¹ an: vermka.wpf@poststelle.rlp.de erhoben werden.

Kusel, den 28. Oktober 2021

Im Auftrag
gez. (Siegel)
Michael Loos

Hinweis:

Die Veröffentlichung kann ebenfalls auf der Internetseite des Vermessungs- und Katasteramtes Westpfalz – <https://vermka-westpfalz.rlp.de> – eingesehen werden.

¹ vgl. Artikel 3 Nr. 12 der Verordnung (EU) Nummer 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl. EU Nr. L 257 S. 73).

**CONTWIG**

Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette

Tel. 0176-70117021

E-Mail: nadine.brinette@gemeinde-contwig.de

www.gemeinde-contwig.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Im Eingangsbereich des Rathauses steht Ihnen unser Briefkasten auch als „**BÜRGERBOX**“ zur Verfügung, in welche Sie Ihre Anliegen, Kritik, Anregungen und Wünsche einwerfen können.

Der Bürgerbus fährt jeden Donnerstag von 9-16 Uhr für Sie und ist unter 06332-568860 erreichbar.

**DELLFELD**

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

**DIETRICHINGEN**

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

www.dietrichingen.eu

Entsorgung von Grünabfällen

Wir weisen darauf hin, dass Abfälle so zu beseitigen sind, dass das Wohl der Allgemeinheit nicht beeinträchtigt wird. **Das Entsorgen von Grünabfällen im Wald ist verboten!**

Nach §28 Kreislaufwirtschaftsgesetz (KrWG) dürfen Abfälle zum Zweck der Beseitigung nur in den dafür zugelassenen Anlagen oder Einrichtungen (Abfallbeseitigungsanlagen) behandelt, gelagert oder abgelagert werden.

Verstöße gegen diese Rechtsnorm können mit einer Geldbuße bis zu hunderttausend Euro geahndet werden.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
-Örtliche Ordnungsbehörde-

Straßenreinigungspflicht

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde weisen wir die Eigentümer der in Dietrichingen gelegenen Grundstücke auf die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen im Stadtgebiet hin.

Hiernach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsrechte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist.

Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Hierzu zählen insbesondere Verunreinigungen durch An- und Abfuhr von Baumaterialien, Verunreinigungen beim Viehtrieb etc.

Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung.

Bäume, Sträucher und sonstiger Überwuchs, der in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragt, ist regelmäßig zurückzuschneiden, um die ordnungsgemäße Nutzung der angrenzenden Verkehrsflächen zu gewährleisten.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der seiner Reinigungspflicht, nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Kontrollen werden durch die Ordnungsbehörde erfolgen!

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
-Örtliche Ordnungsbehörde-

**GROSSBUNDENBACH**

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

Straßenreinigungspflicht

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde weisen wir die Eigentümer der in Großbundenbach gelegenen Grundstücke auf die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen in der Gemeinde Großbundenbach hin.

Hiernach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsrechte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist.

Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Hierzu zählen insbesondere Verunreinigungen durch An- und Abfuhr von Baumaterialien, Verunreinigungen beim Viehtrieb etc.

Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung.

Bäume, Sträucher und sonstiger Überwuchs, der in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragt, ist regelmäßig zurückzuschneiden, um die ordnungsgemäße Nutzung der angrenzenden Verkehrsflächen zu gewährleisten.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der seiner Reinigungspflicht, nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Kontrollen werden durch die Ordnungsbehörde erfolgen!

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
-Örtliche Ordnungsbehörde-

Einhaltung der Straßenverkehrsordnung (StVO)

Im Namen der Ortsgemeinde Großbundenbach weisen wir auf die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung (StVO) hin, insbesondere erhalten wir vermehrt Beschwerden über behinderndes Gehwegparken und Parken im Kreuzungsbereich, welches im Interesse aller Bürgerinnen und Bürger, vor allem der Kinder, nicht geduldet werden kann. Vor allem im Kreuzungsbereich Hauptstraße-Bergstraße, Frühlingsstraße-Bergstraße sowie im Bereich der Kirchstraße häufen sich die Beschwerden über behinderndes Parken für Fußgänger und für den fließenden Verkehr.

Wir bitten deshalb alle Verkehrsteilnehmer, größte Sorgfalt walten zu lassen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass in Zukunft Kontrollen erfolgen werden. Die Zuwiderhandlung stellt eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Örtliche Ordnungsbehörde

**GROSSSTEINHAUSEN**

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

**HORNBACH**

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung
von ehrenamtlicher Hilfe

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Martina Wagner in der Zeit vom **10.11.2021 bis 21.11.2021** nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete Ludger Grünfelder.



MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329

Ortsbeigeordnete Maria Fier

Tel. mobil: 0176/40546698



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Sa., 06.11.2021

8.30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

18.00 **St. Peter:** Vorabendgottesdienst

So., 07.11.2021

8.30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

9.00 **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

Neuer Termin für die Info-Veranstaltung „Digitalisierung im Mittelstand“

Der Impulsvortrag „Digitalisierung im Mittelstand“, den die Standortinitiative SüdWestPfalz in Kooperation mit dem Mittelstand-Digital Zentrum Kaiserslautern für den 28.10.2021 organisiert hat, muss verschoben werden. Am Ersatztermin **Mittwoch, 17.11.2021, 11 Uhr** wird das Online-Seminar ebenfalls via Zoom durchgeführt. Im Impulsvortrag informiert das Mittelstand-Digital Zentrum Kaiserslautern über seine umfangreichen Unterstützungsangebote und zeigt mithilfe einiger spannender Best-Practices, welche Antworten kleine und mittlere Unternehmen auf die Herausforderungen der Digitalisierung und der neuen Unternehmenswelt gefunden haben.

Bisherige Anmeldungen behalten ihre Gültigkeit. Die Anmeldefrist wurde zudem bis Montag, 15.11.2021, verlängert.

Weitere Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 809-139

Fax: +49 6331 809-493

E-Mail: info@wfg-suedwestpfalz.de

Internet: www.wfg-suedwestpfalz.de

Dr. Ganster und Frauenforum laden zum gemeinsamen Besuch der Ausstellung „Aus dem Schatten ins Licht..“

Landrätin Dr. Ganster lädt gemeinsam mit dem Frauenforum Südwestpfalz und dem frauenpolitischen Stammtisch der Landrätin am **Samstag, 13.11.2021, 11.00 Uhr** zum Besuch der Ausstellung „Aus dem Schatten ins Licht. Starke Frauen aus 1000 Jahren Pfälzer Geschichte“ ins Stadtmuseum nach Zweibrücken ein.

Schlaglichtartig stellt die Ausstellung die Lebensbedingungen und Leistungen von 23 ausgewählten Frauen aus gut tausend Jahren dar. Alle haben einen Bezug zur Pfalz oder zu Gebieten, die historisch einmal mit der Pfalz verbunden waren. Die Besucherinnen bekommen Frauen vorgestellt, die exemplarisch für viele andere, meist namenlos gebliebene, Heldinnen der Ereignis- und Sozialgeschichte stehen.

„Obwohl die Gender-Forschung in den letzten Jahrzehnten große Fortschritte gemacht hat und die Leistungen von Frauen in Politik, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft und Alltag in den Fokus gerückt sind, finden sich nur mühsam belastbare Hinweise auf „starke“ Frauen in der Geschichte“, macht das Kooperationsprojekt der Stadtmuseen Zweibrücken und Ludwigshafen aufmerksam. „Denn: Je weiter die Zeiten zurückgehen, desto weniger Quellen finden sich. Zu sehr war die Geschichtsschreibung männlich dominiert, zu sehr standen die Frauen im Schatten der Männer, zu sehr lagen ihre Leistungen in wenig öffentlichkeitswirksamen Bereichen: hinter Klostermauern, im Bereich von Haus- und Landwirtschaft, Handwerk und Gewerbe, Kindererziehung und Krankenpflege.“ Das Frauenforum Südwestpfalz und der frauenpolitische Stammtisch der Landrätin wollen dies im Kooperationsprojekt der Stadtmuseen Zweibrücken und Ludwigshafen gemeinsam näher beleuchten und lassen sich von Museumsleiterin und Ausstellungskuratorin Dr. Charlotte Glück durch die Ausstellung führen.

Im Anschluss ist bei einem kleinen Umtrunk noch ein persönlicher Austausch möglich. Zur besseren Planung bittet die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Südwestpfalz Susanne Morsch bis 10.11. per E-Mail an s.morsch@lksuedwestpfalz.de oder unter 06331 809 278 telefonisch um Anmeldung. Die Teilnahme ist kostenfrei. Es gilt die 3G-Regel - bitte entsprechenden Nachweis mitbringen.

Jetzt günstig online drucken

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Alterskameraden der Feuerwehren

Einladung!

Zu unserer nächsten Mitgliederversammlung, am **Sonntag, dem 07. November 2021, um 9:30, in Contwig**, im Feuerwehrhaus, ergeht an alle Mitglieder herzliche Einladung.

Wir wollen, unter anderem, über den neuen Terminplan für 2022 und über den „Neujahrsempfang“ 2022 sprechen. Wir bitten deshalb um vollzählige Teilnahme.

Die Vorstandschaft



ALTHORNBACH

Volkstrauertag 2021

Einladung

Die Gedenkfeier der Gemeinde Althornbach anlässlich des Volkstrauertages findet am Sonntag den 14.11.2021 um 14.00 Uhr in der Kirche statt. Anschließend findet am Denkmal die Kranzniederlegung statt. Bei der Ausgestaltung der Feierlichkeiten wirken mit: Freiwillige Feuerwehr, Pfarrer Daniel Seel. Von hier aus schon jetzt ein herzliches Dankeschön an die Mitwirkenden.

Bernd Kipp, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge in Althornbach

Die Freiwillige Feuerwehr Althornbach, wird am Sonntag, dem 21. November 2021 die Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge vornehmen. Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung.

Bernd Kipp, Ortsbürgermeister

ASV Althornbach

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, auch uns, den Angelsportverein Althornbach, hat die Coronakrise hart getroffen. Dennoch haben wir diese Zeit genutzt, um dringend nötige Sanierungs- und Abdichtarbeiten an unserem Weiher durchzuführen, was für einen Verein mit 40 Mitgliedern eine Mammutaufgabe ist.

Nun ist es an der Zeit, den Weiher wieder mit Leben zu füllen.

Um einen möglichst artenreichen Fischbesatz durchführen zu können, bitten wir Sie liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, um eine Spende (jeder Euro hilft).

Spenden können sie unter der Bankverbindung:

Sparkasse Südwestpfalz

BIC: MALADE51SWP

IBAN: DE62542500100091010827

Oder direkt bei mir als 1. Vorstand.

Im Voraus vielen Dank für ihre Unterstützung im Namen der gesamten Vorstandschaft.

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in der Matthiaskirche

Sonntag, 21. Nov.

11.15 Uhr Ewigkeitssonntag, Pfr. Seel (wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres)

Mittwoch, 10. und 17. Nov.

17.00 Uhr Konfirmandenstunde, Jugendheim Hornbach

Samstag, 13. Nov.

09.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Montag, 15. Nov.

15.30 Uhr Presbyteriumssitzung, Bürgerhaus Althornbach

Freitags - 09.00 Uhr Gymnastik „Fit in den Alltag“, Jugendheim Hornbach, Info bei Karin Krämer (Tel: 06338/993270); 19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach

Alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



BATTWEILER

Volkstrauertag

Gedenkfeier am Kriegsgefallenen-Ehrenmal

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am Sonntag, 14.11.2021 um 11:15 Uhr am Kriegsgefallenen Ehrenmal auf dem Friedhof - bei schlechter Witterung in der Aussegnungshalle - statt.

Die Feier wird von der Ortsgemeinde und Kirchengemeinde durchgeführt. Die Feuerwehr beteiligt sich mit einer Ehrenwache.

Die Bevölkerung ist zu dieser Gedenkstunde herzlich eingeladen.

Werner Veith, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

Wieder Adventsfenster in Battweiler



Nach einer corona-bedingten Pause haben sich wieder einige Veranstalter zusammengeschlossen und laden ab dem 01.12. bis 23.12. jeden Abend um 18:00 Uhr zum Adventsfenster ein.

Es sind noch folgende Termine frei:
05.12.
07.12.
13.12.
14.12.
15.12.
22.12.

Da alle Adventsfenster im Freien stattfinden ist die Einhaltung der Abstandsregeln leicht umzusetzen.

Wir freuen uns auf neue, interessierte Mitwirkende und auf zahlreiche Besucher.

Interessierte melden sich gerne unter 0176/41161776



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 04.11.2021

Vormittags Krankenkommunion

Samstag, 06.11.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Bechhofen

Sonntag, 07.11.2021

09.00 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe des Kindes Mika Fischer in Martinshöhe

Dienstag, 09.11.2021

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

Mittwoch, 10.11.2021

17.00 Uhr Gottesdienst zu St. Martin, anschließend Umzug

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 / eMail: pfarramt.martinshöhe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:**Wiesbach: 06337-9957416 (Helga Sann)****Einladung zur Jahreshauptversammlung des St. Elisabethenvereins der Kirchengemeinde Hl. Bruder Konrad Martinshöhe**

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Jahreshauptversammlung am **Samstag, 20. November 2021, 15.00 Uhr** laden wir Sie herzlich ein. Wir treffen uns unter Corona-Bedingungen im Pfarrheim Martinshöhe.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung / Totengedenken
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht des Kassenprüfers
8. Entlastung des Vorstandes
9. Verschiedenes
10. Schlusswort des Vorsitzenden

Pfarrer Bernhard Selinger, Vorsitzender

Prot. Pfarramt Lambsborn

Kontakt: 06372/1451 und pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de

Gottesdienste am Sonntag, den 7. November:**9.30 Uhr Gottesdienst in Lambsborn****10.30 Uhr Gottesdienst in Bechhofen**

Die Gottesdienste am 7. November hält der Vorsitzende des Gustav-Adolf-Werkes in der Pfalz, Pfr. Walther aus Rumbach. Er wird in der Predigt von der Arbeit des Werkes erzählen und wir sammeln die Kollekte an dem Sonntag für das Gustav-Adolf-Werk. Pfr. Grasse vertritt dafür den Dienst in Rumbach am gleichen Tag.

Corona-Regeln:

Die Presbyterien von Lambsborn und Bechhofen haben entschieden die sog. 2Gplus-Regel umzusetzen. Dies bedeutet, dass am Gottesdienst nur noch eine eingeschränkte Zahl ungeimpfter Personen teilnehmen kann. Die Zahl richtet sich nach der jeweiligen Warnstufe, die Landkreis gilt. Um einen möglichst großen Schutz zu gewährleisten bieten wir für ungeimpfte Personen einen Schnelltest an der Kirchentür an. An diesem Fall bitten wir Sie frühzeitig zu kommen. Am Eingang fragen wir nach einem Impf- oder Genesenennachweis. Diesen bitten wir Sie mitzubringen. Aufgrund dieser Regelung entfällt im Gottesdienst die Maskenpflicht und das Abstandsgebot. Zur eigenen Sicherheit können Sie natürlich eine Maske tragen und Abstand halten. Es gibt aber hierzu keine Verpflichtung mehr. Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist nicht notwendig. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Pfr. Grasse oder die Mitglieder des Presbyteriums.

Pensionärverein Bechhofen

Der Pensionärverein Bechhofen trifft sich am 09.11. und am 23.11.21 jeweils ab 14.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen.

**CONTWIG** ■ ■ ■ ■ ■**Volkstrauertag
am Sonntag, 14.11.2021**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Volkstrauertag am 14.11.2021 soll uns an die Millionen Opfer von Krieg und Gewalt erinnern. Wir werden den Opfern der beiden Weltkriege in einer angemessenen Feierstunde gedenken. Die örtlichen Gedenkfeiern mit Kranzniederlegung finden an den Ehrenmalen in Stambach um 10.00 Uhr und um 11:00 Uhr in Contwig statt. **Für alle, die den Bürgerbus zu den Ehrenmalen nutzen möchten, bitten wir um Anmeldung bis zum 10.11.2021 unter folgender Telefonnummer: 06332-568860.**

Bei der Feuerwehr und den Musikern möchte ich mich schon jetzt bedanken für die Stellung des Ehrengelächts sowie die musikalische Umrahmung der Gedenkfeier.

Nadine Brinette, Ortsbürgermeisterin

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-um-ueberblick/> eingesehen werden.**Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag
am Dienstag, 09. November 2021, 14.00 Uhr im Pfarrsaal**

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Die Abstands- und Hygienevorschriften werden eingehalten!

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Samstag, 06.11.2021**

14.00 Uhr: Tauffeier

Sonntag, 07.11.2021

10.30 Uhr: Feierliches Amt zum Patrozinium - wir beten für Helga Wolf (3. StA) und Mark Diebold (Jgd.)

Dienstag, 09.11.2021

14.00 Uhr: Kaffeenachmittag der Senioren

19.00 Uhr: Amt für Friedlinda Sefrin und verstorbene Angehörige

Mittwoch, 10.11.2021

19.00 Uhr: Amt für Norbert Ohlinger (Jgd.)

Freitag, 12.11.2021

19.00 Uhr: Amt für die Gemeinde

Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach**Samstag, 06.11.2021**

Kein Gottesdienst

Dienstag, 09.11.2021

14.00 Uhr: Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 11.11.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

Für den Sonntagsgottesdienst in Contwig ist eine Voranmeldung im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr erforderlich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de;

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de**Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach****Sonntag, 07.11..2021, Drittlezter Sonntag des Kirchenjahres**

Predigtgottesdienst

09.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

10.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

Pfarrer Schmitt

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach: Ursula Müller; Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835

**Verein der Freunde und Förderer der
Waldjugend Contwig e.V.**

Hiermit ergeht herzliche Einladung an alle Mitglieder zur außerordentlichen Mitgliederversammlung zum 2. Anlauf zur Findung einer Vorstandschaft am **Mittwoch, den 17.11.21, 19.00 Uhr** im Waldjugendheim des Fördervereins. Einladung erfolgt nur auf diesem Wege.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Anwesendheitsfeststellung
3. Totengedenken
4. Wahl des Wahlvorstandes
5. Neuwahlen des Gesamtvorstandes
6. Wünsche und Anträge
7. Sonstiges

Es gelten die aktuellen Hygienevorschriften.

Über ein reges Interesse würden wir uns sehr freuen.

Kaninchenzuchtverein P9 Contwig e.V.Der Kaninchenzuchtverein P9 Contwig e.V. hält am **14.11.21** um 10 Uhr eine Monatsversammlung in seinem Vereinsheim in der Hohlbachstraße ab.

Tagesordnungspunkte sind: Vorstandswahl und Jahresplanung 2021

Alle Vereinsmitglieder werden um zahlreiches Erscheinen gebeten.

DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**Einladung zur Jahreshauptversammlung****Liebe Mitglieder,**

unsere diesjährige ordentliche Jahreshauptversammlung findet am **Samstag, den 6. November 2021 um 17:00 Uhr** im DLRG-Heim, am Schwimmbad 1 in 66497 Contwig statt.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen:

TOP 1: Regularien

1. Begrüßung
2. Eröffnung der Jahreshauptversammlung
3. Feststellung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
4. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
5. Genehmigung der Tagesordnung

TOP 2: Berichte

1. Bericht Vorsitzender für das abgelaufene Kalenderjahr

2. Bericht Technischer Leiter/in
3. Bericht Jugendleitung
4. Bericht Schatzmeister
5. Aussprache Berichte

TOP 3: Haushalt 2022

1. Genehmigung und Vorstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2022

TOP 4: Wahlen

1. Neuwahlen (Technischer Leiter/in; Stellv. Technischer Leiter/in; Beisitzer/in)

TOP 5: Verschiedenes

1. **Aussprache über die Vereinsziele**
2. Schlusswort Vorsitzender

Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Die DLRG Ortsgruppe-Contwig freut sich, Sie bei der Jahreshauptversammlung begrüßen zu dürfen.

Die Jahreshauptversammlung findet unter den aktuellen Corona-Regeln statt.

Landfrauenverein Contwig

Wir laden ein:

Donnerstag, 11. 11. 2021, 18.30 Uhr, VT-Gaststätte Contwig

Thema: „Paprika“

Ein Vortrag mit praktischen Beispielen

Referent: Bernhard Wacker

Wir bitten darum Probierveschirr mitzubringen.

Wie immer, wir begrüßen gerne die Mitglieder/innen und immer wieder Gäste.

An diesem Abend auch Information zu unsrer Adventsfeier am 9.12. um 18.00 Uhr in der VT-Gaststätte.

Wer teilnehmen möchte, bitte unbedingt anmelden bei heidrun.hilfer@gmx.de, 06332/50405; Ingrid Ehler 06332/50401, Anita Velten 06332/5248

Für die Fahrt am nach Aachen am 20.11. bilden wir Fahrgemeinschaften, Abfahrt mit Fa. Horst-Becker-Touristik um 7.30 Uhr, Homburg/Hauptbahnhof.

Wir werden die Mitfahrer/innen noch benachrichtigen.

Die Teilnehmer/innen an der 2-Tagesfahrt, 16. und 17.12. werden in Zweibrücken/Bahnhof abgeholt.

SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

Sonntag, den 07.11.2021

11:00 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II – SC Weselberg II

14:30 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig I – SVN Zweibrücken

Pfälzerwald-Verein e.V. Ortsgruppe Contwig

Monatsversammlung

Wir laden unsere Mitglieder recht herzlich zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 08. November 2021 um 20:00 Uhr** in unser Wanderheim am Mühlberg ein. Auf der Tagesordnung steht die Planung der anstehenden Wanderungen und Veranstaltungen. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

Seniorenkreis Stambach

Wir treffen uns wieder am Dienstag den 9. November 2021, ab 14 Uhr in der kath. Unterkirche von Stambach.

Auch Gäste sind willkommen.



DELLFELD

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Liebe Gemeindeglieder,

wir laden Sie herzlich ein, in christlicher Gemeinschaft die nachdenklichen Feiertage im November zu begehen: den Volkstrauertag und den Buß- und Betttag. Dazu feiern wir als Prot. Pfarrei Dellfeld-Nünschweiler-Dellfeld am **14. November** einen gemeinsamen Friedensgottesdienst um 10 Uhr in der Prot. Kirche in Dellfeld.

Am **21. November** sind wir zum gemeinsamen abendlichen Bußtagsgottesdienst der Region „West“ im Kirchenbezirk Pirmasens um 18.30 Uhr in der Kirche in Höhmühlbach in unsere Nachbarpfarrei eingeladen.

Feiern Sie das Gedenken im würdigem liturgischen Rahmen mit. Sie sind herzlich willkommen!

14.11.21, Volkstrauertag

Friedensgottesdienst

10.00 Prot. Kirche Dellfeld

17.11.21, Buß- und Betttag

Regionaler Bußtagsgottesdienst

18.30 Prot. Kirche Höhmühlbach

Freie Wähler Dellfeld e.V. (FWD)

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

Am Freitag 19.11.2021 findet um 19 Uhr im Bürgerhaus Dellfeld die Jahreshauptversammlung der Freien Wähler Dellfeld statt, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind.

Für die Veranstaltung gilt die aktuelle Coronaverordnung.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Fraktionsvorsitzenden im Gemeinderat
4. Bericht des Schriftführer
5. Bericht des Kassierer
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahlen gem. FWD Satzung
9. Verschiedenes

Anträge zur Mitgliederversammlung sind unter Wahrung einer Frist von 7 Tagen schriftlich an die Vorstandschaft einzureichen.



DIETRICHINGEN

Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am Sonntag, dem 14. November 2021 findet um 10.30 Uhr am Denkmal auf dem Friedhof in Dietrichingen eine Gedenkfeier statt. Alle Bürger der Ortsgemeinde Dietrichingen sind recht herzlich eingeladen.

Ulrike Vogelgesang, Ortsbürgermeisterin

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus

Sonntag, 07. Nov. - 09.00 Uhr, Pfr. Seel

Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 07. Nov. - 14.00 Uhr Jubelkonfirmation, Pfr. Seel, (Jubilare 25/50 Jahre-2020/2021)

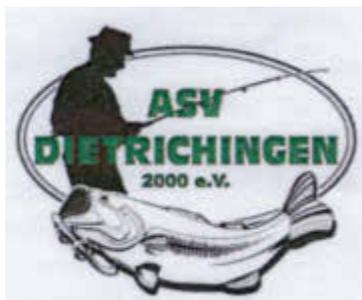
Sonntag, 14. Nov. - 10.00 Uhr Volkstrauertag, Pfr. Seel und Pfr. Tilo Brach, ZOOM-Hybrid-Gottesdienst in Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde Winterbach

Mittwoch, 17. Nov. - 19.00 Uhr Buß- und Betttag-Andacht, Klosterkirche, Pfr. Seel

Mittwoch, 17. Nov. - 20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach in der Kirche

Alle anderen Termine finden Sie unter Hornbach!

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



Hallo Mädels und Jungs,
habt ihr Lust gemeinsam zu angeln?
Dann kommt zu den
Jungfischern

Es erwarten euch

Thomas Müller und
Burkhard Zahn

Interessantes über
Fische und
Naturschutz

Abenteurfischen

gemeinsames
Grillen

Angelkunde

viel Spaß in
der Natur

Interesse?
Weitere Infos und Anmeldung bei Thomas Müller
(06338/9946007)
Wir freuen uns auf dich! 😊



GROSSSTEINHAUSEN

Volkstrauertag, 14.11.2021

Einladung

Wie in den letzten Jahren vor Corona, gedenken wir auch dieses Jahr unseren Opfern der beiden letzten Weltkriege und der vergangenen Bundeswehreinmärschen.

Die Feierstunde wird am **Sonntag, 14. November 2021, um 11 Uhr** auf dem Ehrenfriedhof in unserer Gemeinde stattfinden.

Hiermit ergeht herzliche Einladung.

Mit freundlichen Grüßen,
Volker Schmitt

„Ein bisschen so wie Martin“

Unter diesem Motto findet am 12. November um 17:30 Uhr in der evangelischen Kirche **NUR** für die Kindergartenkinder, ihre Geschwister und deren Eltern, eine kleine Martinsfeier statt. Anschließend wollen wir mit unseren Laternen die Dunkelheit erhellten.

Unserem Umzug nach der kindergarteneninterne Feier in der Kirche können Sie sich gerne anschließen!

Wir laufen über die Hauptstraße, den Langgartenweg Richtung Dorfplatz. Diesen umrunden wir und ziehen an der katholischen Kirche vorbei Richtung Sonja's Lädchen. Auf der Hauptstraße ziehen wir Richtung Feuerwehrhaus.



Im Feuerwehrhof wollen wir am Martinsfeuer unser Fest bei warmen Getränken und Leckereien ausklingen lassen.

Zum Umtrunk am Martinsfeuer im Feuerwehrhof sind Sie recht herzlich eingeladen.

Bitte beachten Sie das Abstandsgebot!!

Wir wollen auch in diesem Jahr wieder selbst gebackene Plätzchen verkaufen und den Erlös einem guten Zweck zukommen lassen. Wer Interesse hat, die Aktion mit Selbstgebackenem zu unterstützen kann sich im Kindergarten unter der Tel.nr.: 06339/7089 melden.

Wir bedanken uns an dieser Stelle schon bei der „Freiwilligen Feuerwehr Großsteinhausen“, sowie bei der Straußjugend für Ihre Unterstützung!!

Das Kindertageteam, der Elternausschuss und der Förderverein Kindertagesstätte Großsteinhausen e.V.



GROSSBUNDENBACH

Volkstrauertag Großbundenbach

Die Gemeinde lädt zu den Feierlichkeiten mit Kranzniederlegung zum Volkstrauertag am **14.11.2021, 9.15 Uhr** in der Str. Martinskirche in Großbundenbach ein.

Ich möchte alle Bürger und Bürgerinnen bitten und auffordern, sich in aktiver Art und Weise an der Veranstaltung zu beteiligen.

Dieter Glahn, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de, Tel.: 06337 314

Sonntag, 07.11.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst, Dreifaltigkeitskirche Mörsbach

14:00 Uhr - Jubelkonfirmation mit anschließendem Kaffeetrinken, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Wiesbach

Sonntag, 14.11.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst am Volkstrauertag, Martinskirche Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst am Volkstrauertag, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Wiesbach

Zur Jubelkonfirmation: Sollten Sie einen Impfnachweis oder einen Genesenennachweis besitzen, bringen sie ihn bitte zum Gottesdienst mit. Bitte melden Sie sich ebenfalls telefonisch oder per Mail für den Gottesdienst an und nennen Sie ihren Namen, Vornamen, Adresse und Telefonnummer und derjenigen, die sie zum Gottesdienst begleiten. Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 07.11.2021

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

Gottesdienst am Sonntag, 07.11.

09:00 Uhr Großsteinhausen

10:15 Uhr Bottenbach

Für die Gottesdienste gilt derzeit die 2G+ Regelung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte ans Pfarramt.

weitere Termine:

jeden **Donnerstag 19:30 Uhr Kirchenchorprobe** im Gemeindehaus. Komm vorbei und sing mit!

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30

66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



HORNBACH

Volkstrauertag 2021

Anlässlich des Volkstrauertages findet am 14.11.2021, um 11:30 Uhr, am Hornbacher Kriegerdenkmal in der Denkmalstraße, eine Gedenkfeier mit Ansprache von Pfarrer Daniel Seel sowie eine Kranzniederlegung statt.

An die Bevölkerung ergeht hierzu recht herzliche Einladung.

Reinhold Hohn, Stadtbürgermeister

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 07.11.2021

Kein Gottesdienst

17.00 Uhr: Taizé-Andacht (gestaltet vom Projektchor Pinningen unter Leitung von Sabine Hoffmann)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach- Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 7. Nov. - 14.00 Uhr Jubelkonfirmation, Pfr. Seel, (Jubilare 25/50 Jahre-2020/2021)

Sonntag, 14. Nov. - 10.00 Uhr Volkstrauertag, Pfr. Seel und Pfr. Tilo Brach, ZOOM-Hybrid-Gottesdienst in Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde Winterbach

Mittwoch, 17. Nov. - 19.00 Uhr Buß- und Bettag-Andacht, Klosterkirche, Pfr. Seel

Mittwoch, 10. und 17. Nov. - 17.00 Uhr Konfirmandenstunde, Jugendheim Hornbach

Samstag, 13. Nov. - 09.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Mittwoch, 17. Nov. - 20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach in der Kirche

Freitags - 09.00 Uhr Gymnastik „Fit in den Alltag“, Jugendheim Hornbach, Info bei Karin Krämer (Tel: 06339/993270); **19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend),** Hornbach

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Hornbach e.V.

Jahreshauptversammlung

Am **Montag, den 29.11.2021,** findet um **19:00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus in Hornbach die diesjährige Jahreshauptversammlung des Förderkreises der Freiwilligen Feuerwehr Hornbach e.V. statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht der Rechnungsführerin
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Verschiedenes

Anträge und Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis spätestens 22.11.2021 dem Vereinsvorsitzenden Jürgen Conrad schriftlich mitgeteilt werden. An alle Mitglieder ergeht auf diesem Weg herzliche Einladung.



KLEINBUNDENBACH



Einladung zum Laternenumzug!

Am Dienstag den 09.11.2021 findet unser Laternenumzug

in Kleinbundenbach statt. Treffpunkt ist um 17.00 Uhr

in der Gartenstraße/ Kleinbundenbach am Wendehammer.

Von dort ziehen wir hinter dem St. Martin auf dem Pferd

gemeinsam durchs Dorf und singen unterwegs unsere Martinslieder.

Der Umzug endet am Martinsfeuer an der Reithalle.

Die Kindergartenkinder erhalten dort ihre Martinsbrezel.

Beachten Sie bitte die zu dieser Zeit gültigen Corona-Regeln.



Bei Regen fällt die Veranstaltung aus!

Es freuen sich die Kinder und Erzieher der Kita - Bundenbach.



LandFrauen Kleinbundenbach

Am **Donnerstag, 04. November 2021,** fährt der **Bürgertreff zum ASV Vogelbach Mittagessen.** Treffpunkt ist um 11:30 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Kleinbundenbach. Es sind wie immer alle Mitglieder

und Gäste - ob jung, alt, männlich oder weiblich - herzlich eingeladen.

Anmeldung bis 31. Oktober 2021 bei Isolde Hummel (Tel. 06337-6324) ist aufgrund der derzeitigen Gegebenheiten erforderlich.



KLEINSTEINHAUSEN

Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am Sonntag, dem 14. November 2021, um 13:30 Uhr am Ehrenmal auf dem Friedhof statt.

Sie wird vom gemischten Chor und dem Musikverein schwarze Husaren mitgestaltet. An die Bevölkerung ergeht herzliche Einladung.

Ludger Grünfelder, 1. Ortsbeigeordneter

Bitte beachten Sie die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln.

Diese können unter <https://corona.rlp.de/de/aktuelles/corona-regeln-im-ueberblick/> eingesehen werden.

LandFrauenverein Kleinsteinhausen

Herzliche Einladung zum **Kochkurs** „Kartoffelküche - gesund - modern und abwechslungsreich“

Wann: **Mittwoch, den 10.11.2021, 19:00 Uhr im DGH**

Referent: Herr Bernhard Wacker

TN-Beitrag: 3,00 Euro, Gäste 5,00 Euro

Bitte Probiergeschirr und Trinkglas mitbringen.

Gäste sind herzlich willkommen.

Eine Anmeldung bis 08.11. bei Ute Doniat, Tel.: 1242 ist unbedingt erforderlich.



RIEDELBERG

Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am **Sonntag, den 14.11.2021 um 09:30 Uhr**, möchte ich alle Bürgerinnen und Bürger auf den Riedelberger Friedhof einladen, um den Opfern der beiden Weltkriege durch eine Kranzniederlegung zu gedenken.

An der feierlichen Gestaltung wirken Frau Pfarrerin Verena Krüger, die Schwarzen Husaren aus Kleinsteinhausen, die Freiwillige Feuerwehr Riedelberg sowie der katholische Kirchenchor Riedelberg mit.

Die Erinnerung an die vielen Opfer dieser Kriege ist ein wichtiger Bestandteil unserer historischen Verantwortung. Es freut mich, dass viele Engagierte bereit sind, dieser Gedenkfeier einen würdigen Rahmen zu verleihen.

Wir werden eine angemessene Gedenkfeier planen, die zum Zeitpunkt der Veranstaltung an die jeweilige vorgegebene Verordnung angepasst wird.

Christian Schwarz, Ortsbürgermeister

Liebe Riedelberger,

dieses Jahr werden wir wieder einen St. Martinsumzug feiern.

Wir werden **am 11.11.2021 um 17:00 Uhr** treffen und mit einem Laternenumzug durch Riedelberg laufen.

Der genaue Ablauf stand zu Redaktionsschluss noch nicht fest und wird am 11.11.2021 im Amtsblatt veröffentlicht.

Ihr Christian Schwarz



Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 06.11.2021

13.30 Uhr: Kath. Öffentliche Bücherei (bis 15.00 Uhr und nach dem Gottesdienst)

18.30 Uhr: Vorabendmesse – Amt als Jgd. für Berta und Jurko Limycz; 3. Sterbeamt für Joachim Henner; 2. Sterbeamt für Maria Feix und für Heinrich Klein.

Für die in diesem Jahr Verstorbenen werden Kerzen angezündet, die die Angehörigen auf die Gräber stellen können.

Für die Vorabendmesse ist eine Voranmeldung bei Frau Lilo Limycz erforderlich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WALSHAUSEN

Prot. Kirchengemeinde Walshausen

Liebe Gemeindeglieder,

wir laden Sie herzlich ein, in christlicher Gemeinschaft die nachdenklichen Feiertage im November zu begehen: den Volkstrauertag und den Buß- und Betttag. Dazu feiern wir als Prot. Pfarrei Dellfeld-Nünschweiler-Dellfeld am 14. November einen gemeinsamen Friedensgottesdienst um 10 Uhr in der Prot. Kirche in Dellfeld.

Am 21. November sind wir zum gemeinsamen abendlichen Bußtagsgottesdienst der Region „West“ im Kirchenbezirk Pirmasens um 18.30 Uhr in der Kirche in Höhmühlbach in unsere Nachbarpfarre eingeladen.

Feiern Sie das Gedenken im würdigem liturgischen Rahmen mit. Sie sind herzlich willkommen!

14.11.21 - Volkstrauertag,

Friedensgottesdienst

10.00 Uhr Prot. Kirche Dellfeld

17.11.21 - Buß- und Betttag

Regionaler Bußtagsgottesdienst

18.30 Uhr Prot. Kirche Höhmühlbach



WIESBACH

An alle
Haushalte in Wiesbach

vom
Wiesbacher Nikolaus
Himmelsgasse 6

Am Sonntag, den 05.12.2021 ab 14.00 Uhr kommt der Nikolaus, das Christkind und Knecht Ruprecht vom Käshoferwald nach Wiesbach!

Anmeldeschluss 01.12.2021 um 12:00 Uhr

Der Nikolaus mit Gefolge kommt für alle Wiesbacher Bürger aber die Kinder bis 12 Jahre bekommen ein Nikolausgeschenk!

Wie: der Nikolaus mit Gefolge laufen durch den Ort und geben den Kindern die brav und artig waren, einen Stiefel oder Schuh rausgestellt haben, eine kleine Gabel!

Die Kinder dürfen fleißig dem Nikolaus, Christkind und dem Knecht Ruprecht zuwinken und rufen.

Wir nehmen auch gerne die Wunschzettel der Kinder mit, wenn sie am Stiefel oder Schuh liegen.

Anmeldung für die Kinder <, =, 12 Jahre:
schmittmarkus@gmx.net
mit Angabe der Straße, Hausnummer und Anzahl der Kinder mit Alter.
Jeder der sich richtig angemeldet hat, bekommt eine Anmeldebestätigung!



gezeichnet

Euer Nikolausteam von Wiesbach

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach
Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen
Donnerstag, 04.11.2021

Vormittags Krankenkommunion

Samstag, 06.11.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Bechhofen

Sonntag, 07.11.2021

09.00 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe des Kindes Mika Fischer in Martinshöhe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 / eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:

Wiesbach: 06337-9957416 (Helga Sann)

Einladung zur Jahreshauptversammlung des St. Elisabethenvereins der Kirchengemeinde Hl. Bruder Konrad Martinshöhe

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Jahreshauptversammlung am **Samstag, 20. November 2021,**

15.00 Uhr laden wir Sie herzlich ein. Wir treffen uns unter Corona-Bedingungen im Pfarrheim Martinshöhe.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:



1. Begrüßung / Totengedenken
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht des Kassenprüfers
8. Entlastung des Vorstandes
9. Verschiedenes
10. Schlusswort des Vorsitzenden

Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de, Tel.: 06337 314

Sonntag, 07.11.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst, Dreifaltigkeitskirche Mörsbach

14:00 Uhr - Jubelkonfirmation mit anschließendem Kaffeetrinken, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Wiesbach

Sonntag, 14.11.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst am Volkstrauertag, Martinskirche Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst am Volkstrauertag, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Wiesbach

Zur Jubelkonfirmation: Sollten Sie einen Impfnachweis oder einen Genesenennachweis besitzen, bringen sie ihn bitte zum Gottesdienst mit. Bitte melden Sie sich ebenfalls telefonisch oder per Mail für den Gottesdienst an und nennen Sie ihren Namen, Vornamen, Adresse und Telefonnummer und derjenigen, die sie zum Gottesdienst begleiten. Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

SC "Mach mit - bleib fit" e.V. Wiesbach

Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung

Am Donnerstag, den 25. November 2021 um 18.00 Uhr findet im „Wiesbacher Hof“, im Kaminzimmer, eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt, zu der wir **alle Mitglieder** recht herzlich einladen. Die gültigen Corona-Auflagen sind zu beachten.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Auflösung des Vereins



GStB

Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

Warn- und Alarmierungssysteme optimieren!

Nach den schlimmen Erfahrungen aus der Flutkatastrophe besteht unstreitig Handlungsbedarf, unsere Warn- und Alarmierungssysteme zu erneuern und zu optimieren. Viele Sirenen wurden nach Ende des Kalten Krieges abgebaut, weil man die Notwendigkeit nicht sah und auf andere Warnsysteme wie Warn-Apps vertraut hat. Jetzt müssen nicht nur ein flächendeckendes Alarmierungssystem wieder aufgebaut, sondern auch die Menschen mit den erforderlichen Verhaltensinformationen versorgt und bestehende Anlagen überprüft und hinterfragt werden (besserer Schallschutz, größere Gemeindegebiete, moderne Sirenen mit zusätzlichen Sprachtexten). Die nunmehr von Bund und Land bereitgestellten 8 Mio. € für den Ausbau des Sirenen-systems sind ein richtiger Ansatz, können aber in Anbetracht der Kosten nur der Anfang sein. Der Schutz unserer Bürger*innen darf weder an den Kosten, noch an einem Zuständigkeits-Hickhack scheitern.

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Metzgerei Huber bei.



Becker Heizöl
Wir bringen Wärme!

Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl
in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!

Preisinformation erhalten Sie unter **06333 / 5896**
Hauptstraße 92 | 67714 Waldfishbach

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



WEIDLER

Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Baumfällung

(auch in Risikolagen) sowie alle haus- und gartennahen Arbeiten

preiswert + pünktlich + professionell, inkl. Entsorgung

Tel.: 0176 / 84 49 03 20 od. 06303 / 8 17 14 77



Abschied nehmen



Bestattungen Sattler & Ecker

...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de



Raquet Bestattungen

📍 Am Dreierherrenstein 23, 66989 Petersberg

☎ (0 63 34) 98 32 79

🌐 info@raquet-bestattungen.de

Bestattermeister Rainer Gebhardt

seit über 40 Jahren persönlich für Sie tätig,
davon seit 18 Jahren als Nachfolger von Bestattungen
Werner Schmidt in Contwig und seit 12 Jahren
von Bestattungen Gottfried Rosin in Dellfeld.

Sehr gut in Preis und
Leistung von Ihnen bewertet.

www.beerdigungen-gebhardt.de
66497 Contwig · Mühlbachstraße 29

Tel.: 06332 996024



Der Bestatter
sehr gut ✓
eingetragener Handwerksbetrieb
ausgezeichnet vom Kunden
neutral überwacht durch
i|iqh
www.bestatter-test.de

WOHNEN

IN IHRER REGION



Wir suchen freie Flächen ab 5 ha zur Pacht für Solarparks.

Wir bezahlen je nach Projekt bis zu 4900 Euro jährlich pro Hektar.
Tel.: 02604/9529725, E-Mail: info@solar-projects.eu
Mehr unter: www.solar-projects.eu



Vielleicht haben Sie das Passende?

Ich suche ein Haus mit Garten in der Region (+/- 370.000,-) für sympathische Familie mit Kindern und handwerklichem Geschick. Renovierungsarbeiten sind kein Problem. Ich freue mich über Ihren Anruf. Ihre regionale Maklerin

Daniela Pfeifer 0159 01 075 926

GARANT
IMMOBILIEN

Tel. 0631/89 29 75-11 www.garant-immo.de

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelfilialbetrieb bei.

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH



Weitere
Stellen
finden Sie
online

JOBS IN IHRER REGION

Der Prot. Kindertagesstättenverbund Zweibrücken sucht eine
Hauswirtschaftskraft (m/w/d)

ab sofort, unbefristet, 20 Std./Wo, Einsatzstelle: Bürgerhaus Althornbach
 Bewerbungen an den: Prot. Kindertagesstättenverbund Zweibrücken,
 Johann-Schwebel-Str. 16, 66482 Zweibrücken oder per E-Mail an
va.zweibruecken@evkirkhepfalz.de

WITTICH MEDIEN **LINUS WITTICH**
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n
Zeitungszusteller/in

für die VG Zweibrücken in
 Großsteinhausen

Jetzt
bewerben



VERBANDSGEMEINDE
RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Bilsweiler • Buchhofen • Corbeig • Dillfeld • Dierzungen • Greiffenbundenbach • Großsteinhausen • Hombach
 • Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mauchbach • Reibelsberg • Rosenkopf • Walshausen • Weibach

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

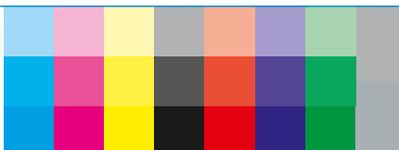
Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail:
vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 9147-800
 oder per WhatsApp: 0151 16305402

LINUS WITTICH Medien KG
 Europa-Allee 2, 54343 Föhren
www.wittich.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen
 und gestalten:
anzeigen.wittich.de



WIR BRAUCHEN SIE!

Wir suchen **ab sofort** nach einer
Zahnmedizinischen Verwaltungskraft (m/w/d)
 in Teil- oder Vollzeit zur Ergänzung unseres Praxisteam.

Wir freuen uns auf Sie!
 Anna Sehmer und Praxisteam



ZAHNARZTPRAXIS
 SEHMER
 IM BLIESGAU

AN DER MÜHLE 1
 66453 GERSHEIM

TELEFON 06843 - 8600
 FAX 06843 - 8670

INFO@ZAHNARZT-IM-BLIESGAU.DE
 WWW.ZAHNARZT-IM-BLIESGAU.DE

Dr. med. vet. Elisabeth Venzl Tierarztpraxis

besonders katzenfreundlich (zertif.), Verhaltensmedizin,
Wir verstärken unser Team:
 Ausbildung/ Umschulung zur/m TFA 2021 noch möglich!

Optional: reine praxisinterne Ausbildung,
 auch ältere Bewerber (m/w/d)

Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de
Telefonische Voranmeldung nötig (Terminpraxis, Coronaschutz).

WIR BRAUCHEN SIE!

Wir suchen **ab sofort** nach einer herzlichen, teamfähigen, engagierten und
 fortbildungsinteressierten **Zahnmedizinischen Fachangestellten ZFA (m/w/d)** zur
 Ergänzung unseres Praxisteam für bis zu 25 - 35 Stunden pro Woche vormittags
 und nachmittags.

Schön wären bereits vorhandene Kenntnisse in Prophylaxe und Abrechnung.

Wir freuen uns auf Sie!
 Anna Sehmer und Praxisteam



ZAHNARZTPRAXIS
 SEHMER
 IM BLIESGAU

AN DER MÜHLE 1
 66453 GERSHEIM

TELEFON 06843 - 8600
 FAX 06843 - 8670

INFO@ZAHNARZT-IM-BLIESGAU.DE
 WWW.ZAHNARZT-IM-BLIESGAU.DE



Wärme gegen Winterkälte



Bei Erkältung ist ein heilsames und entspannendes Wannenbad genau das Richtige. Erkältungsbäder enthält Wirkstoffe von Eukalyptus, Kampfer oder Menthol. Die pflanzlichen Öle erleichtern Erwachsenen und Kindern ab zwölf Jahren das Atmen, lösen Schleim und lindern lästigen Hustenreiz. Während des beruhigenden Wannenbades gelangen die Wirkstoffe auch über die Haut in den Körper und über das Gefäßsystem in die tieferliegenden Abschnitte des Bronchialsystems. Auch dort tun sie Gutes und lindern die typischen Atembeschwerden bei Erkältungskrankheiten. Wer bei den ersten Anzeichen

in ein heißes Bad abtaucht, unterstützt den Heilungsprozess. Der Badezusatz wird direkt ins warme Wasser mit einer Temperatur von 36 bis 38 Grad Celsius gegeben. Empfehlenswert ist eine Badezeit von 20 Minuten, Menschen mit Kreislaufproblemen sollten nach zehn Minuten wieder ins Trockene. Bei Fieber ab 38,5 Grad sollte auf ein Bad verzichtet werden. Die ideale Badezeit ist der Abend. Am besten geht es danach gleich ins Bett – um dem Körper Zeit zu geben, neue Energie zu tanken und wichtige Heilungsprozesse zu durchlaufen.

akz-o/Pinimenthol



PFLEGEZENTRUM MIT ERFOLG
24H INTENSIV UND AMBULANTE PFLEGE
...erfolgreiche Pflege durch Kompetenz

Tel. 0173 85 43 571 info@pflegezentrummiterfolg.de
www.pflegezentrummiterfolg.de



- Behandlungspflege - Medizinische Versorgung
- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Ambulante Intensivpflege zu Hause

Wir sind für Sie unterwegs in der Stadt Pirmasens und in den Verbandsgemeinden Pirmasens-Land, Rodalben, Wäldersbach, Trilschweiler, Zweibrücken-Land
Büro: 66976 Rodalben, Schulstraße 2

Wir suchen Dich!!!
In der Intensivpflege im Rahmen einer außerklinischen Pflege - 3-jährige examinierte Pflegekräfte arbeitest du ohne Zeitdruck in einem freundlichen Betriebsklima! Dann bewirb dich gerne bei uns. Wir freuen uns auf Dich! Entdecke deine Möglichkeiten!
Bewerbung an: info@pflegezentrummiterfolg.de

Wir sind gerne für Sie da!

Die Johanniter in der Region Südwestpfalz

- Ambulante Pflege
- Hausnotruf
- Pflege- und Wohnraumberatung

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Regionalverband Westpfalz
Kaiserstr. 53, 66955 Pirmasens
Tel. 06331 21180
www.johanniter.de/pirmasens



JOHANNITER

Aus Liebe zum Leben

Die Abwehrkräfte gezielt unterstützen

Ab Herbst haben Infektionen Hochkonjunktur. Um Atemwegserkrankungen und anderen Beschwerden möglichst keine Chance zu geben, sind Selbstfürsorge und eine gezielte Unterstützung der Abwehrkräfte die wichtigsten Voraussetzungen. Dazu gehören

auch eine ausgewogene Ernährung, genügend Schlaf und regelmäßige Bewegung – am besten an der frischen Luft. Wenn dies im Alltag nicht immer umzusetzen ist, können zusätzliche Nährstoffe den Mangel ausgleichen.

djd/amlavit



Alltagshelden gesucht!

Jetzt bewerben!



Zur Verstärkung unseres Teams in der Ökumenischen Sozialstation Pirmasens suchen wir ab sofort

Examinierte Pflegefachkräfte (m/w/d)
Hauswirtschaftskräfte mit/ohne Zusatzqualifikation gemäß §§ 43,53 SGB XI (m/w/d)

- › Überdurchschnittliche Vergütung
- › Ausgezeichnete Sozialleistungen
- › Modernes Arbeitsumfeld
- › Familienfreundlicher Arbeitgeber
- › Vielfältige Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung

Infos: T 0 63 31. 511-10
www.diakoniezentrum-ps.de/jobs
bewerbung@diakoniezentrum-ps.de





Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ
im Landkreis Südwestpfalz




- Grundpflege ▪ Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungs-/Koordinierungsstelle
- Hilfe zur Selbsthilfe ▪ Hausrufnotgeräte

**Ambulanter Pflegedienst
Heinz & Stephan GmbH&Co.KG**

Friedrich-Ebert-Straße 24 • 66976 Rodalben
Tel. 06331 531 841 6 • Fax: 06331 531 841 8
www.rodalber-pflegedienst.de



Bluthochdruck betrifft auch jüngere Menschen

Bluthochdruck gilt oft als Alterskrankheit – und tatsächlich sind vor allem Senioren betroffen. Das heißt aber nicht, dass Jüngere automatisch dagegen gefeit sind. So werden laut der Gesundheitsberichterstattung des Bundes innerhalb eines Jahres bei rund 5 Prozent der Frauen und 10 Prozent der Männer zwischen 18 und 44 Jahren überhöhte Werte festgestellt. Das kann gefährlich sein, denn Bluthochdruck schädigt die Gefäße, fördert Arteriosklerose und kann langfristig zu Herzinfarkt, Schlaganfall, aber auch Augen- und Nierenschädigungen führen. Je früher er einsetzt, desto länger kann er seine schädlichen Wirkungen entfalten. Deshalb ist es sinnvoll, schon bei leicht erhöhten Werten den Ursachen der Erkrankung ent-

gegenzusteuern. Neben der genetischen Veranlagung, die sich nicht ändern lässt, zählen dazu Risikofaktoren wie ein hoher BMI, körperliche Inaktivität, Stress, Alkohol und Rauchen. Insbesondere eine Anpassung des Lebensstils kann hier viel bewirken: „Schon mit wenigen Verhaltensänderungen lassen sich im Gefäßschutz große Erfolge erzielen. Allein die Bekämpfung von Übergewicht, Bewegungsmangel und ungesunder Ernährung sowie des Nikotinkonsums hält ein ungeahntes Mehr an Lebenszeit und -qualität für uns bereit. Fast zwei Drittel aller Herzinfarkte ließen sich so vermeiden“, sagt der Bochumer Kardiologe Dr. med. Hans-Joachim Christofor.

djd/Telcor Arginin plus



DO CARE
PFLEGEZENTRUM

“ Wir begegnen Ihnen mit Respekt und Würde und freuen uns darauf mit Ihnen Ihren Alltag zu gestalten

So individuell wie unsere Patienten und Kunden sind, so soll auch unsere Pflege sein.

Wir übernehmen alle grund- und behandlungspflegerischen Maßnahmen für Sie in ihrem gewohnten Umfeld.

Unser Ziel ist es den Patienten/ Kunden so zu pflegen, wie wir selbst gepflegt werden möchten.

Kontakt

Tel 06334 / 9847888
Mail info@do-care-pflegezentrum.de
Web www.do-care-pflegezentrum.de
Adresse Hauptstr. 53-55
66987 Thaleischweiler-Fröschen



Scan me






Wir sind gerne für Sie da!



FACHKOMPETENZ
im Landkreis Südwestpfalz

Die Dienstleister aus IHRER Region



DiakonieZentrum
Wohnen und Pflege

Alltagshelden gesucht!

Jetzt
bewerben!



Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir für die Häuser
Bethanien, Bethesda, Sarepta und Kana in der Region
Pirmasens/Zweibrücken zum nächstmöglichen Termin

Examierte Pflegefachkräfte und Hilfskräfte (m/w/d)

- › Überdurchschnittliche Vergütung
- › Ausgezeichnete Sozialleistungen
- › Modernes Arbeitsumfeld
- › Familienfreundlicher Arbeitgeber
- › Vielfältige Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung

Infos: Marija Becker, T 0 63 31. 5 22-127
www.diakoniezentrum-ps.de/jobs
bewerbung@diakoniezentrum-ps.de



Jetzt einsteigen und durchstarten

in der Tagespflege/ambulant
als **Pflegefachkraft** (m/w/d)
oder **Pflegehelfer** (m/w/d)

**WIR SUCHEN
DICH!**

Was dich erwartet:

- übertarifliche Bezahlung
- keine Doppeldienste
- verlässlicher Dienstplan
- wenig Fluktuation
- Familienunternehmen

Was wir erwarten:

- Führerschein der Klasse B
- Interesse an der Arbeit mit Menschen



Ihr ambulanter Pflegedienst

Humanitas
Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens
Wir sind immer für Sie da!

Bewerbungen bitte an: **Andreas Höh**

06332 – 90 60 470 | a.hoeh@humanitas-pflege.de



Ausgebremst durch Rückenschmerzen?



Foto: djd/Homöopathisches Laboratorium/Getty Images/South_agency

Langes Sitzen im Homeoffice, dazu hohe psychische Belastungen und begrenzte Möglichkeiten, sich während der Pandemie körperlich fit zu halten: Viele spüren die Auswirkungen der vergangenen Monate deutlich. Vor allem die Zahl an Patienten mit

Rückbeschwerden ist rapide gestiegen, meldet die DAK in ihrem aktuellen Gesundheitsreport. Um sieben Prozent nahmen die Ausfalltage zu. Eine wichtige Rolle bei der Entstehung von Rückenschmerzen spielen die Faszien. Die Bindege-

websstrukturen umhüllen Organe und Muskeln, verbinden und geben Halt. Werden Faszien nicht regelmäßig gedehnt, verlieren sie ihre Elastizität.

Die Folge: Die unbeweglichen Faszien reiben am Muskelgewebe und reizen hier die Schmerzrezeptoren. Außerdem befinden sich auch in ihnen selbst viele Schmerzrezeptoren. So werden sie zum Auslöser für Rückenprobleme.

Ganzheitliche Hilfe setzt an der Ursache an. Gezielt stärken lassen sich die Faszien von innen, etwa mit homöopathischen Komplexmitteln aus der Apotheke. Neben dem homöopathischen Therapieansatz, der den Fokus auf die Ursachenbekämpfung der Schmerzen legt, ist regelmäßiges Training besonders wichtig. Der Bewegungsapparat braucht, wie der Name schon sagt, vor allem Bewegung. Bereits zehn Minuten pro Tag können helfen.

Tipps für einen rückengesunder Alltag:

- So oft wie möglich die Körperhaltung wechseln - auch mal im Stehen arbeiten, beim Telefonieren umhergehen, zwischendurch einen Sitzball nutzen.
- Auf ergonomische Arbeitsplatzausstattung achten.
- Das eigene Stresslevel beobachten und mit Atem- oder Lockerungsübungen gegensteuern, wenn sich Schultern und Nacken verspannen.

djd/Ranocalcin

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ
im Landkreis Südwestpfalz



HAPA
HEIZUNGSBAU GMBH

Im Kohlteich 11
66969 Lemberg
☎ 06331 / 209010
☎ 06331 / 209011

- 🔥 Heiztechnik
- 🔥 Sanitärtechnik
- 🔥 Komplettbäder
- 🔥 Konzeptionierung
- 🔥 Kundenservice
- 🔥 Klima- und Lüftungstechnik

www.hapa-heizungsbau.de | info@hapa-heizungsbau.de



GERMAN FLAMES Premium Holzpellets

Preis auf Anfrage

HEMMER GASTRO SERVICE

Hotline: 06337 1321



FÜR FEINE GAUMEN ERDACHT...

**PELLETÖFEN
KAMINÖFEN
KOMBIÖFEN**

...IM DOMO BACK ZUR PERFEKTION GEBRACHT!

DER WELTWEIT ERSTE PELLETÖFEN MIT BACKFUNKTION



RIKA ofenwelt

Ihre Spezialisten rund ums Heizen
Öfen • Schornsteinbau • Service

In der Schorbach 3
67714 Waldfischbach-Burgalben
Tel.: 06333-9935762
ofenwelt@westpfalzfeiger.de

www.rika-ofenwelt.de

**VEREINBAREN SIE GLEICH IHREN
PERSONENLICHEN BERATUNGSTERMIN
GERNE BERATEN WIR SIE
AUCH VOR ORT BEI
IHRER ZUHAUSE**

Die Heizungssanierung flexibel überbrücken



Foto: djd/Hotmobil Deutschland GmbH

In eine neue Heizungsanlage zu investieren, lohnt sich in vielen Fällen. Moderne Heizungen sind im Unterhalt günstiger als alte und laufen umweltverträglicher. Zudem vergibt das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) finanzielle Förderungen für die Umrüstung auf nachhaltige Energieerzeugung. Wer etwa eine förderfähige Wärmepumpe in sein bestehendes Haus einbaut, erhält 35 Prozent der Kosten als Zuschuss. Wird dabei eine alte Ölheizung ausgetauscht, übernimmt der

Staat sogar 45 Prozent der Gesamtkosten. Jedoch dauert eine Heizungssanierung mehrere Tage, an denen die reguläre Wärmeversorgung und die Warmwassererzeugung unterbrochen werden muss. In dieser Zeit können mobile Heizzentralen die Überbrückung übernehmen. So ist es möglich, Sanierungsarbeiten auch bei einem kompletten Systemumbau ohne Zeitdruck und ohne Unterbrechung der Wärmeversorgung auszuführen.

djd 68264n

FG Fatih Gartenbau

Alle Arbeiten rund um den Garten sowie Pflasterarbeiten zu günstigen Preisen! **NEU: Zaunbau und Verkauf**

Telefon 06331-5081567 oder 0176 / 95 95 05 27

Schön ist es auf Tour zu sein

Klemens Reisen

HAUPTSTR. 41
67714 WALDFISCHBACH-BURG.
Tel. 06333-275896 Fax: 06333-275897
www.Klemens-Reisen.de

27.11.-28.11. Adventswochenende Weimar und Erfurt 4*Hotel Leonardo in Weimar Ü/F 162.-€
28.12.2021 – 02.01.2022 Silvester am Lago Maggiore
3*Hotel Colli Fioriti in Fosseno di Nebbiano Ü/HP 786.-€

Weihnachtsmärkte

27.11. Koblenz / 28.11. Straßburg / 28.11. Gengenbach / 04.12. Esslingen / 04.12. Stuttgart
05.12. Traben Trarbach und Bernkastel Kues / 07.12. St Wendel / 11.12. St Wendel
12.12. Michelstadt und Erbach / 18.12. Ladenburg und Mannheim / 09.12. Heidelberg

Vorschau 2022 - Musicals und mehr

08.01. Holiday on Ice in Frankfurt / Festhalle	ab 93.-€
29.01. Holiday on Ice in Stuttgart / Porschearena	ab 92.-€
05.02. Holiday on Ice in Mannheim / SAP Arena	ab 85.-€
09.01./06.02./06.03./10.04./12.06./17.07.	
Disneys Aladdin in Stuttgart	ab 139.-€
09.01./06.02./06.03./10.04./12.06./17.07./21.08.	
Tanz der Vampire in Stuttgart	ab 139.-€
13.11./11.12.	
Tina-Tina Turner Musical in Stuttgart	ab 144.-€

Unser aktuelles Reiseprogramm inkl. Hygienekonzept finden Sie auf www.klemens-reisen.de



Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ
im Landkreis Südwestpfalz

Traumhaus voraus: mieten oder kaufen



Die stetig steigenden Mietpreise stärken bei vielen Menschen den Wunsch nach mehr Freiheit und Unabhängigkeit in Form einer eigenen Immobilie. Immer wieder kommt dabei die grundlegende Frage auf: Mieten oder kaufen, was ist sinnvoller? Eine pauschale Antwort gibt es dabei nicht, denn beide Varianten haben ihre Vor- und Nachteile. Dauerhaft mietfrei wohnen klingt verlockend, aber Eigentum verpflichtet, wie es so schön heißt - und da ist durchaus was dran. Wohnt man zur Miete, ist man deutlich flexibler, was eventuelle (jobbedingte) Umzüge in eine andere Stadt anbelangt. Mit einem Eigenheim hingegen sorgt man sowohl für das eigene Alter als auch für künftige Generationen vor. Gewisse Rücklagen für regelmäßige Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sind dabei jedoch unerlässlich. Ein Mietobjekt geht mit deutlich weniger Verantwortung einher, denn hier ist der Vermieter für Modernisierungs- und Renovierungsmaßnahmen

zuständig. Wer nur über vergleichsweise wenig Eigenkapital verfügt, ist als Mieter in der „bequemeren“ Situation: Lediglich die monatliche Miete samt Nebenkosten sowie die bei Vertragsabschluss üblicherweise fällige Kautionszahlung müssen entrichtet werden. Für einen Immobilienerwerb hingegen benötigt man Eigenkapital, sofern eine günstige Finanzierungsstrategie angestrebt wird - Experten empfehlen, einen Betrag von mindestens 20 Prozent der Kaufsumme aus eigener Tasche beizusteuern. Als Haus- oder Wohnungsbesitzer hat man anstelle der lebenslangen Miete im Rahmen seiner Baufinanzierung monatliche Darlehensraten über die festgelegte Laufzeit von i. d. R. zwischen 15 und 35 Jahren abzuzahlen. Profis unterstützen bei der Entscheidungsfindung „mieten oder kaufen“ und helfen bei der Beurteilung, welche Variante zur persönlichen Lebens- und Finanzsituation passt.

HLC

Gartenbau Berg

Alle Arbeiten rund um den Garten sowie Pflasterarbeiten zu günstigen Preisen! **NEU: Zaunbau und Verkauf**
Telefon 06331-2060412 oder 0151 / 473 56 407

DAS FUGENLOSE BODENSYSTEM



Balkon- Terrassen- Treppensanierung
RENOVIERUNGSSYSTEME FÜR INNEN UND AUSSEN
Bahnhofstraße 11 • D-66484 Walshausen
Tel.: 0 63 39 / 99 99 799 • www.bs-beschichtungen.de



ABC AUTOGLAS • Kostenlose Reparatur
Steinschlag • Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung
in der Windschutzscheibe?
Waldfishbach-Burgalben • Hauptstr. 69-73 • Tel: 06333/775 77 37

AUTOSERVICE & LACKIEREREI

STEFFEN SCHMIDT



Wir führen für Sie aus:

- **Spot-Repair, Beilackierung** (auch kleine Schäden u. Kratzer zu günstigen Preisen)
- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- HU/AU jeden Montag und Donnerstag (TÜV)
- Klimaanlage-Service
- Reifenservice inklusive Einlagerung
- Inspektionen nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Hol- und Bringservice

In der Schorbach 13 • 67714 Waldfishbach-Burgalben
Tel. 06333 / 7750140 • www.autoservice-lackiererei-schmidt.de



Waldfishbach-Burgalben
Zäune aller Art
Zaunbau Gortner
Familienbetrieb seit 1978 in 3. Generation
Telefon: 06333 - 276 74 70 E-Mail: gortnerzaun@gmx.de

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ
im Landkreis Südwestpfalz

Bald ist wieder Licht-Test-Zeit

Der Sommer ist vorbei, die Tage sind schon deutlich kürzer. Höchste Zeit, sich um Beleuchtung und gute Sicht zu kümmern. Im Oktober laden das Deutsche Kraftfahrzeuggewerbe und seine 36.600 Mitgliedsbetriebe wieder zum kostenlosen Licht-Test in die Werkstätten ein.

Die Kfz-Meisterbetriebe kümmern sich mittlerweile seit 65 Jahren um die Beleuchtung der Fahrzeuge. Unter allen Teilnehmern wird in diesem Jahr ein neuer Mitsubishi Space Star im Rahmen der Aktion verlost.

Beim Licht-Test kommt die komplette Beleuchtungsanlage mit Scheinwerfern und allen Signal-

leuchten auf den Prüfstand. Bezahlt werden müssen eventuell erforderliche Ersatzteile, wenn also beispielsweise eine Glühlampe kaputt ist.

Kleinere Korrekturen der Scheinwerfereinstellung erledigen die Werkstätten ebenfalls, wenn möglich, kostenlos. Davon ausgenommen sind jedoch moderne, computergesteuerte Scheinwerfersysteme. Bei denen sind zur Einstellung umfangreichere Prüfungen mit Hilfe eines Diagnose-Computers nötig, die eine halbe Stunde oder länger dauern. Diese Leistung wird dann über einen Werkstattauftrag abgerechnet.

pm

Beißschäden an Kabel und Leitungen verhindern



Foto: djd/www.weidezaun.info

Ein Biss mit kostspieligen Folgen: Durchtrennte Kabel und Leitungen können ein Auto komplett lahmlegen. Ursache dafür sind oft die kleinen, aber spitzen und scharfen Marderzähne. Auf der Suche nach Nahrungsquellen wagen sich Marder oft bis in die Garage oder unter das Carport vor. Hier klettern sie in den Motorraum des Fahrzeugs und machen sich an Kabeln und Leitungen zu schaffen. Die spitzen Zähne können kostspielige Schäden anrichten.

Einige Marderarten fallen in Deutschland unter das Jagdrecht, weshalb die Jagd und der Fang ohne Jagdschein verboten sind. Doch es gibt auch effektive Alternativen, um sich vor den unerwünschten Untermietern zu schützen. Ultraschallgeräte, wie das Voss.sonic 360 senden Töne aus, die Marder wirksam in die Flucht schlagen. Dazu wird der Marderschreck auf dem Boden oder an der Decke von Garage oder Carport platziert. Infos: www.weidezaun.info. djd

Tanken an der Steckdose

Lässt sich bei einem Hybridfahrzeug die Batterie zum Antrieb des Elektromotors über das Stromnetz aufladen, so spricht man von einem Plug-In Hybrid. Sie können meist bis zu 50 Kilometer rein elektrisch fahren, manche auch mehr.

Plug-In Hybride haben eine hohe Reichweite. Diese liegt bei durchschnittlich 820 km pro Tankfüllung und Batterieladung. Die Unterschiede zwischen den Modellen der Hersteller sind allerdings groß.

höbel
Automobile GmbH

Werkstatt für alle Fabrikate
Spezialist für VW - Fahrzeuge

Hauptstrasse 69 / 73 Telefon 06333 92460
67714 Waldfishbach - Burgalben

BOSCH

www.hoebel-automobile.de
info.wfb@hoebel-automobile.de

KFZ-Werkstatt S. Jähde

Fröschenerstraße 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen • Tel. 06334 / 983400
Altheim (Blieskastel) Niedhammerstraße 4 • Tel. 06844 / 9007812
Mobil 0176 / 2518862 0

KFZ- REPARATUREN ALLER FABRIKATE
KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN-UND VERKAUF • NEUFAHRZEUGE
REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-AUFBEREITUNG • KLIMA-SERVICE

Jetzt noch günstige WINTERREIFEN

Wir machen auch HU und AU-Service. Sie haben ein Angebot?
Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

EMIL SCHÜTZ
Kfz-Meisterbetrieb

66976 Rodalben • Hauptstraße 182
Telefon: 0 63 31/1 01 72 • Fax: 1 08 72

Autohaus
wagner
...wir halten Wort

Ford

Autohaus Wagner
Pirmasens GmbH
66953 Pirmasens
Pestalozzistr. 100
Tel.: (06331) 60870
www.wagner-pirmasens.de

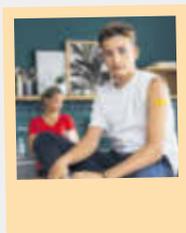
Autohaus Wagner
GmbH
66500 Hornbach
Zweibrücker Str. 13
Tel.: (06338) 994460
www.wagner-hornbach.de

SCHÜTZEN SIE IHRE GANZE FAMILIE

Die Corona-Pandemie war und ist auch eine starke Belastung für Familien. Zum Glück gibt es wirksame und sichere Impfstoffe, für die sich bereits über 57 Millionen Menschen in Deutschland entschieden haben. Die Daten zeigen eindeutig: Wer sich nicht impfen lässt, riskiert einen schweren Krankheitsverlauf, der eine Behandlung auf einer Intensivstation erfordern kann. In Deutschland entscheidet die Ständige Impfkommission (STIKO) über Impfeempfehlungen. Erfahren Sie hier, für welche Personengruppen bereits eine Impfeempfehlung vorliegt, und holen Sie sich jetzt noch vor dem Winter Ihre Corona-Schutzimpfung!

Kinder ab 12 Jahren

- **Empfehlung:** Die STIKO empfiehlt Kindern und Jugendlichen ab 12 Jahren die Corona-Schutzimpfung.
- **Impfstoffe:** BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- **Nutzen:** eigener Schutz vor COVID-19 und Schutz anderer Familienmitglieder
- **Gut zu wissen:** BioNTech/Pfizer und Moderna arbeiten bereits an einem Impfstoff für Kinder ab 5 Jahren. Vor einer Zulassung in Deutschland ist aber zunächst ein unabhängiges Prüfverfahren der zuständigen Zulassungsbehörden erforderlich.



Mehr Informationen zur Impfung für Kinder und Jugendliche finden Sie im Familienleitfaden, den Sie hier herunterladen können:



Schwangere und Stillende

- **Empfehlung:** Die STIKO empfiehlt Schwangeren ab dem zweiten Schwangerschaftsdrittel und allen Stillenden ausdrücklich die Impfung.
- **Impfstoffe:** BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- **Nutzen:** eigener Schutz vor COVID-19 und Schutz des ungeborenen bzw. neugeborenen Kindes
- **Gut zu wissen:** Die Schwangerschaft an sich ist ein relevanter Risikofaktor für schwere COVID-19-Verläufe. Die Impfung erzielt einen sehr guten Schutz vor Infektionen und schweren Verläufen (Hospitalisierung).



„Die Daten haben gezeigt, dass die COVID-19-Impfung in der Schwangerschaft und Stillzeit sicher und wirksam ist. Die STIKO hat sich sehr viel Zeit genommen, um die Daten gründlich zu prüfen und Ihnen nun eine sichere Impfeempfehlung geben zu können.“

Frau Dr. Röbl-Mathieu,
Frauenärztin und STIKO-Mitglied



Ältere Menschen und Personen in der Pflege

- **Empfehlung:** Die STIKO hat empfohlen, dass Menschen ab 70 Jahren, Menschen in Pflegeeinrichtungen, Pflegepersonal und Personal in medizinischen Einrichtungen ihren Corona-Impfschutz ab sechs Monaten nach der abgeschlossenen Grundimmunisierung auffrischen lassen sollten.
- **Impfstoffe:** BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- **Nutzen:** Eine Auffrischungsimpfung kann den bei älteren Menschen und Personen mit geschwächtem Immunsystem schneller nachlassenden Impfschutz wieder erhöhen. Beim Pflegepersonal reduziert die Auffrischungsimpfung die besonders hohe Gefahr einer Übertragung auf Gefährdete. Sprechen Sie mit Ihrer Hausärztin oder Ihrem Hausarzt.
- **Gut zu wissen:** Einen noch stärkeren Schutz erhalten Sie, wenn Sie Ihre Corona-Auffrischungsimpfung mit einer Gripeschutzimpfung kombinieren. Sprechen Sie mit Ihrer Hausärztin oder Ihrem Hausarzt.



Frauen mit Kinderwunsch

- **Empfehlung:** Die STIKO empfiehlt die Corona-Schutzimpfung ausdrücklich Frauen mit Kinderwunsch. Wichtig: Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung unfruchtbar macht.
- **Impfstoffe:** BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- **Nutzen:** Wirksamer Schutz vor COVID-19 und schon zu Beginn der Schwangerschaft im ersten Schwangerschaftsdrittel; denn eine Impfung im ersten Schwangerschaftsdrittel empfiehlt die STIKO nicht.
- **Gut zu wissen:** In sozialen Medien findet man das Gerücht, dass die Corona-Schutzimpfung unfruchtbar machen könne, weil sich das Spike-Protein des Coronavirus und ein Protein mit dem Namen Ssyncytin-1, das für die Bildung der Plazenta verantwortlich ist, ähneln. Daraus wurde fälschlicherweise geschlossen, dass die nach der Impfung im Körper gebildeten Antikörper die Bildung einer Plazenta beeinträchtigen. Das kann ausgeschlossen werden.

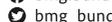
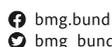


Lassen Sie sich jetzt impfen und schützen Sie sich und Ihre Familie bestmöglich vor dem Coronavirus!



Weitere Informationen auch als Video,
Download oder Newsletter unter
[Corona-Schutzimpfung.de](https://www.corona-schutzimpfung.de)

Bleiben Sie auf dem Laufenden:



SEIT ÜBER 70 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



**OHLINGER
METALLBAU
SCHÜCO**

Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien
Garagentoren • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG
Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123
fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

15 Jahre Ihr kundenfreundlicher
Maler-Stukkateurfachbetrieb
Stefan Hallauer
Malerangebot wie in DM-Zeiten
- Eigener Gerüstbau -
Landstuhl, Tel. 0 63 71 / 21 73

**Unser Service
...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM COMPUTER SOFTWARE UND SYSTEME
FORDERN SIE UNS! www.fmcomputer.de

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

Gültig vom 08.11.2021 bis 13.11.2021

<p>Nature Box Schampoo verschiedene Sorten 385 ml</p>  <p>3,99</p>	<p>Nivea Haarspray/Schaumfestiger verschiedene Sorten ab 150 ml</p>  <p>1,79</p>
<p>Cottonelle feuchte Toilettentücher verschiedene Sorten 42 Stück</p>  <p>1,11</p>	<p>WC-Ente WC Reiniger verschiedene Sorten 750 ml</p>  <p>1,49</p>
<p>Knorr Soßen verschiedene Sorten 3 Stück</p>  <p>0,79</p>	<p>Vitrex Wasser mit Geschmack verschiedene Sorten</p>  <p>0,39</p>

iD Ihr Drogeriemarkt
Bahnhofstraße 2
66497 Contwig
Tel. 06332/5690107
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 18:30
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt
Hauptstraße 72
67714 Waldfishbach-Burgalben
Tel. 06333/2790003
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 19:00
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: beilagen@wittich-foehren.de

VERKAUFE BRENNHOLZ
geschnitten, geliefert und gelagert.
Telefon: 00333 / 55175154

WITTICH MEDIEN **LINUS WITTICH**
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Pia Wünschel

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

Mobil: 0172 6187882
Tel.: 06343 939265
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH **Becker** Zweibrücken

HEIZÖL + DIESEL

0 63 32 / 90 63 60